

ENGLISH 4

DANSK 16

ΕΛΛΗΝΙΚΑ 28

SUOMI 42

NORSK 54

SVENSKA 66

89 فارسی

100 العربية

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

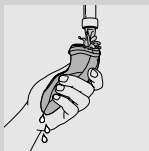
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Only use the powerplug supplied.
- The powerplug transforms 100-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.
- The powerplug contains a transformer. Do not cut off the powerplug to replace it with another plug, as this causes a hazardous situation.
- Do not use a damaged powerplug.
- If the powerplug is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
- Make sure the powerplug does not get wet.
- Charge and store the appliance at a temperature between 15°C and 35°C.
- Never immerse the charging stand in water nor rinse it under the tap.
- Do not recharge the shaver in a closed pouch.
- Always unplug the shaver before you clean it under the tap.
- The shaver complies with the internationally approved IEC safety regulations and can be safely cleaned under the tap.

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.





- This washable shaver is not suitable for shaving in the shower.
- Do not immerse the shaver in water.



- Water may leak from the socket at the bottom of the appliance, when you rinse it. This is normal and not dangerous because all electronics are enclosed in a sealed shell inside the shaver.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

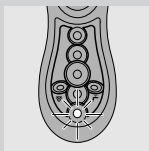
Charging

Make sure the appliance is switched off before you start to charge it.

Charging takes approx. 1 hour.

You can also shave without charging by connecting the shaver to the mains.

Charge indications



Charging

- ▶ When you start charging the empty shaver, the bottom light flashes red. When the battery contains enough power for one shave, all lights start flashing green sequentially.

Battery fully charged

- ▶ When the battery has been fully charged, all green lights are on.

A few hours after charging, all lights go out.

Remaining battery capacity

- ▶ The amount of power left in the battery is indicated by the number of lights that are on. The battery capacity is only shown when you switch the shaver on or off.
- When all lights burn green, the battery is 100% charged.
- When the bottom light burns green, 20% of the battery capacity is left.

Battery running low

- ▶ When the battery is running low, the bottom light turns red.

When you switch off the shaver, this light flashes/blinks a few times.

Cordless shaving time

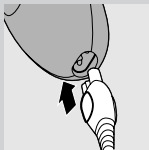
A fully charged shaver has a cordless shaving time of up to 55 minutes.

Charging the appliance

Charge the shaver when the bottom light burns or flashes red.

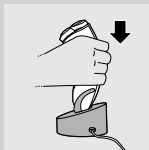
Do not recharge the shaver in a closed pouch.

- 1** Put the appliance plug in the shaver.
- 2** Put the powerplug in the wall socket.
- 3** Remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver when the battery has been fully charged.



Charging stand

You can also charge the appliance by placing it in the charging stand, if provided.



- Place the shaver properly in the plugged-in charging stand.



- Lift the shaver from the stand without tilting it.

Using the appliance

Shaving

- 1** Switch the shaver on by pressing the on/off button once.

The blue light ring around the on/off button goes on to indicate that the motor is running.

Note: When you switch the shaver on, all lights go on and then the remaining battery capacity is shown for a few seconds.



- 2** Move the shaving heads quickly over your skin, making both straight and circular movements.

- Shaving on a dry face gives the best results.
- Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips shaving system.

- 3** Switch the shaver off by pressing the on/off button once.

The blue light ring around the on/off button goes out.



- 4** Clean the shaver (see chapter 'Cleaning and maintenance').
- 5** Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage.

Trimming

For grooming sideburns and moustache.



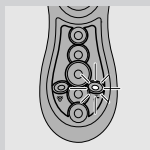
- 1** Open the trimmer by pushing the slide downwards.

The trimmer can be activated while the motor is running.



- 2** Close the trimmer ('click').

Cleaning and maintenance



- The light above the tap symbol starts flashing after every shave to remind you that the shaver needs to be cleaned (except when the bottom light burns red).

Regular cleaning guarantees better shaving performance.

The normal way to clean the appliance is to rinse the shaving unit and the hair chamber with hot water every time you have used the shaver.

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.

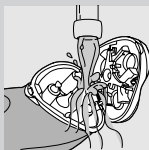
Note: Water may leak from the socket at the bottom of the appliance when you rinse it. This is normal and not dangerous.

Every day: shaving unit and hair chamber

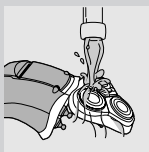


1 Switch off the shaver, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

2 Press the release button to open the shaving unit.



3 Clean the shaving unit and the hair chamber by rinsing them under a hot tap for some time.



Make sure you clean the inside as well as the outside of the shaving unit.

4 Close the shaving unit and shake off excess water.

Never dry the shaving unit with a towel or tissue, as this may damage the shaving heads.

5 Open the shaving unit again and leave it open to let the appliance dry completely.

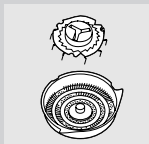
You can also clean the hair chamber without water by using the brush supplied.



Every six months: shaving heads

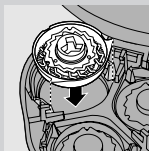


- 1 Open the shaving unit, turn the lock anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



- 2 Clean the cutters and guards with the brush supplied.

Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

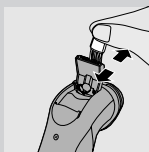


- 3 Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit and turn the lock clockwise.

- 4 Close the shaving unit.

Trimmer

Clean the trimmer every time you have used it.



- 1 Switch off the shaver, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

- 2 Clean the trimmer with the brush supplied.



- 3 Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.

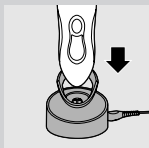
Charging stand

You can clean the charging stand with a moist cloth.

Storage

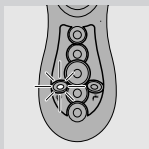


- ▶ Put the protection cap on the shaver to prevent damage.
- ▶ The appliance can be stored in the pouch supplied.



- ▶ The shaver can be stored in the charging stand, if provided.

Replacement



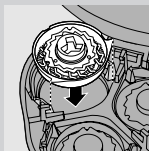
- ▶ Replace the shaving heads as soon as the light above the shaving unit symbol starts flashing. Replace damaged or worn shaving heads with HQ9 Philips shaving heads only.

Note: Do not mix up the cutters and the guards to guarantee optimal shaving performance.

- 1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Press the release button to open the shaving unit.



- 3** Turn the lock anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



- 4** Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaver unit and turn the lock clockwise.

Make sure that the projections of the shaving heads fit exactly into the recesses.

- 5** Close the shaving unit.

Accessories

The following accessories are available:

- HQ8500/HQ8000 powerplug.
- HQ9 Philips Shaving Heads.
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray (not available in China).
- HQ8010 car cord.

Environment



- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.
- The built-in rechargeable battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before you discard and hand in the appliance at an official collection point. Dispose of the battery at an official

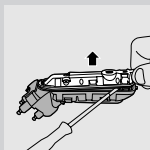
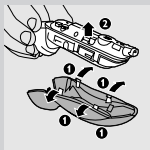
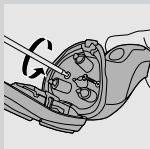
collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the appliance to a Philips service centre. The staff of this centre will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way.

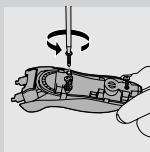
Disposal of the battery

Only remove the battery if it is completely empty.

- 1** Remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Let the shaver run until it stops and undo the two screws at the back of the shaver.
- 3** Undo the two screws in the hair chamber.
- 4** Undo the three screws in the power unit.
- 5** Bend the 4 hooks aside (1) to take out the power unit (2).

Be careful, the hooks are very sharp.





6 Remove the power unit cover by means of a screwdriver.

7 Remove the battery.

Be careful, the battery strips are very sharp.

Do not connect the shaver to the mains again after the battery has been removed.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

1 **Reduced shaving performance.**

- Cause 1: the shaving heads are dirty. The shaver has not been rinsed long enough or the water used was not hot enough.

Clean the shaver thoroughly before you continue shaving. See chapter 'Cleaning and maintenance'.

- Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads.

Clean the cutters and guards with the brush supplied. See chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Every six months: shaving heads'.

- Cause 3: the shaving heads are damaged or worn. Replace the shaving heads. See chapter 'Replacement'.

2 The shaver does not work when the on/off button is pressed.

- Cause 1: the battery is empty.

Recharge the battery. See chapter 'Charging'.

- Cause 2: the appliance is not connected to the mains.

Put the powerplug in the wall socket.

3 The shaving unit has come off the shaver.

- The shaving unit has not been placed correctly.
- If the shaving unit becomes detached from the shaver, you can easily put it back by inserting the hinge into the slot in the rim of the hair chamber and pushing it home until it locks into place ('click').



Vigtigt

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- Brug kun det medfølgende netstik.
- Net/transformerstikket omformer 100-240 Volt til en lav sikkerhedsspænding under 24 Volt.
- Netstikket indeholder en transformer. Derfor må det aldrig klippes af og udskiftes med et andet stik, da det vil resultere i en farlig situation.
- Brug aldrig et beskadiget netstik.
- Hvis netstikket beskadiges, må det kun udskiftes med et originalt netstik af samme type for at undgå enhver risiko ved efterfølgende brug.
- Sørg for, at netstikket ikke bliver vådt.
- Apparatet skal oplades og opbevares ved temperaturer mellem 15° C og 35° C.
- Opladeren må aldrig kommes ned i vand eller skylles under vandhanen.
- Shaveren må ikke oplades i et lukket etui.
- Tag altid stikket ud af shaveren, inden den skylles under vandhanen.



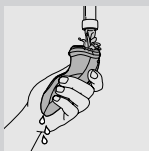


- Produktet opfylder de internationalt godkendte IEC-sikkerhedsregler og kan skylles under rindende vand uden risiko.

Vær forsigtig med varmt vand. Kontrollér altid, at vandet ikke er for varmt, så du ikke skolder dine hænder.



- Denne vaskbare shaver er ikke beregnet til brug i brusebadet.
- Kom aldrig shaveren ned i vand.



- Når shaveren rengøres, kan der dryppe lidt vand ud af stikket i bunden af shaveren. Dette er helt normalt og ganske ufarligt, da al elektronikken er indkapslet i en forsegle skal inde i shaveren.

Elektromagnetiske felter (EMF)

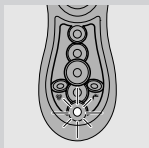
Dette Philips-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugsvejledning, er apparatet sikkert at anvende, ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

Opladning

Kontrollér, at apparatet er slukket, før opladningen påbegyndes.

En fuld opladning tager ca. 1 time.

Shaveren kan også anvendes uden opladning, blot den tilsluttet en stikkontakt.



Opladningsindikatorer

Opladning

- ▶ Når opladning af shaveren påbegyndes, blinker den nederste lysdiode rødt. Så snart batteriet har nok strøm til en enkelt barbering, blinker alle lysdioderne skiftevist grønt.

Fuldt opladet batteri

- ▶ Når batteriet er fuldt opladet, lyser alle lysdioder grønt.

Et par timer efter opladningen, slukker alle lysdioder.

Resterende batterikapacitet

- ▶ Den aktuelle batterikapacitet indikeres af antallet af tændte lysdioder. Batterikapaciteten vises kun, idet shaveren tændes og slukkes.
 - Batteriet er 100% opladet, når alle lysdioder lyser grønt.
 - Når kun den nederste lysdiode lyser grønt, er der 20% batterikapacitet tilbage.

Lav batterikapacitet

- ▶ Når batteriet er ved at løbe tør for strøm, bliver den nederste lysdiode rød.

Når du slukker for shaveren, blinker indikatoren et par gange.

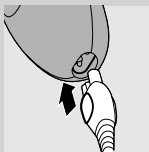
Ledningsfri brugstid

En fuldt opladet shaver giver en ledningsfri brugstid på op til 55 minutter.

Opladning

Oplad shaveren, når den nederste lysdiode lyser eller blinker rødt.

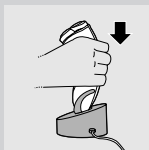
Shaveren må ikke oplades i et lukket etui.



- 1** Sæt apparatstikket ind i shaveren.
- 2** Sæt netstikket i stikkontakten.
- 3** Så snart shaveren er ladet helt op, tages stikket ud af stikkontakten og apparatstikket ud af shaveren.

Opladeenhed

Hvis der medfølger en opladeenhed, kan shaveren oplades i denne.



- Placér shaveren korrekt i opladeren, som skal være tilsluttet strøm.



- Løft shaveren op af opladeren uden at vippe den.

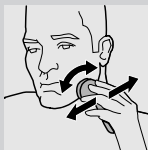
Sådan bruges apparatet

Barbering

- 1** Tænd shaveren ved at trykke én gang på on/off-knappen.

Den blå lysring omkring on/off-knappen tænder for at indikere, at motoren kører.

Bemærk: Når shaveren tændes, lyser alle lysdioderne, og den resterende batterikapacitet vises i et par sekunder.



2 Bevæg skærene hurtigt hen over huden både i lige strøg og i cirkelbevægelser.

- Resultatet bliver bedst, hvis huden er tør.
- Vær opmærksom på, at der kan gå 2-3 uger, før din hud helt har vænnet sig til Philips' barberingssystem.

3 Shaveren slukkes ved et enkelt tryk på on/off-knappen.

Den blå lysring omkring on/off-knappen slukker.



4 Rengør shaveren (se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse").

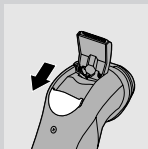
5 Sæt altid beskyttelseskappen på shaveren efter brug for at undgå beskadigelse.

Trimning

Til pleje af bakkenbarter og moustache.

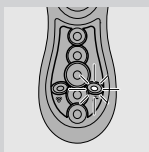
1 Trimmeren åbnes ved at trykke skydekontakten nedad.

Trimmeren kan aktiveres, mens shaveren kører.



2 Luk trimmeren med et klik.

Rengøring og vedligeholdelse



- Lysdioden over vandhanesymbolet blinker efter hver barbering for at huske dig på at rengøre shaveren (undtagen når den nederste lysdiode lyser rødt).

Regelmæssig rengøring sikrer det bedste barberingsresultat.

Apparatet rengøres normalt ved at skylle skærhoved og skægkammer under rindende, varmt vand, hver gang den har været brugt.

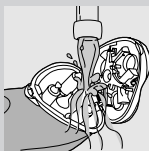
Vær forsigtig med varmt vand. Kontrollér altid, at vandet ikke er for varmt, så du ikke skolder dine hænder.

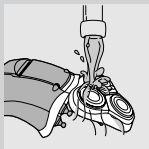
Bemærk: Der kan dryppe lidt vand ud gennem stikket i bunden af shaveren, når du skyller den. Dette er helt normalt og ganske ufarligt.

Hver dag: Skærhoved og skægkammer



- 1 Sluk for shaveren, tag netstikket ud af stikkontakten og apparatstikket ud af shaveren.
- 2 Tryk på udløserknappen og luk skærhovedet op.
- 3 Skyl skærhoved og skægkammer grundigt under den varme hane.





- Sørg for, at rengøre både inder- og ydersiden af skærhovedet.

- 4** Luk skærhovedet, og ryst overskydende vand væk.

Skærhovedet må ikke tørres med et håndklæde eller køkkenrulle, da dette kan beskadige skærene.

- 5** Luk skærhovedet op igen - og lad det være åbent - til shaveren er helt tør.

Skægkammeret kan også renses uden brug af vand ved hjælp af den medfølgende børste.



Hver 6. måned: Skærene

- 1** Åbn skærhovedet, drej låsen venstre om (1) og tag samlerammen af (2).

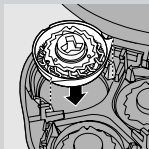


- 2** Rengør knive og lamelkapper med den medfølgende børste.

Rens kun ét skær ad gangen, da knive og lamelkapper er slebet parvis. Kommer man ved en fejltagelse til at blande knive og lamelkapper, kan det tage flere uger, før shaveren igen barberer optimalt.

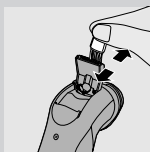


- 3** Sæt skærene tilbage i skærhovedet. Sæt samlerammen tilbage på plads og drej låsen højre om.



- 4** Luk skærhovedet.

Trimmer



Rens trimmeren hver gang den har været brugt.

- 1** Sluk for shaveren, tag netstikket ud af stikkontakten og apparatstikket ud af shaveren.
- 2** Rens trimmeren med den medfølgende børste.



- 3** Smør trimmerens tænder med en dråbe symaskineolie hver 6. måned.

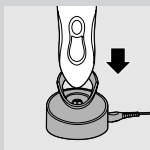
Opladeenhed

Opladeren kan rengøres med en fugtig klud.

Opbevaring

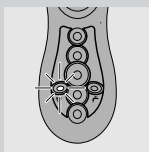


- ▮ Sæt beskyttelseskappen på shaveren, så den ikke beskadiges.
- ▮ Apparatet kan opbevares i den medfølgende pung.



- ▮ Hvis der medfølger en opladerenhed, kan shaveren opbevares i denne.

Udskiftning



- Udskift skærene, så snart lysdioden over skærhoved-symbolet begynder at blinke.

Beskadigede eller slidte skær må kun udskiftes med HQ9 Philips skær.

Bemærk: For at bevare et optimalt barberingsresultat, skal du passe på ikke at komme til at blande de enkelte sæt af knive og lamelkapper.

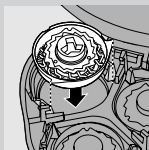


- 1** Sluk for shaveren, tag netstikket ud af stikkontakten og apparatstikket ud af shaveren.

- 2** Tryk på udløserknappen og luk skærhovedet op.

- 3** Drej låsen venstre om (1) og tag samlerammen af (2).

- 4** Tag skærene ud og sæt de nye i. Sæt samlerammen tilbage i skærhovedet og drej låsen højre om..



Sørg for, at de små tappe passer præcist ned i recesserne.

- 5** Luk skærhovedet.

Tilbehør

Der findes følgende tilbehør:

- HQ8500/HQ8000 netstik
- HQ9 Philips skær.
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray (rengøringsspray til skær) (fås ikke i Kina).
- HQ8010 car cord (ledning til cigartænderstik).

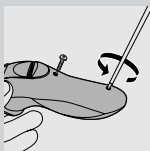
Miljøhensyn



- Apparatet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet.
- Det indbyggede genopladelige batteri indeholder stoffer, der kan forurene miljøet. Fjern altid batteriet, før du kasserer apparatet, og afleverer det på en genbrugsstation. Aflever batteriet på et officielt indsamlingssted for brugte batterier. Kan du ikke få batteriet ud, kan du aflevere apparatet til Philips, som vil sørge for at tage batteriet ud og bortskaffe det på en miljømæssig forsvarlig måde.

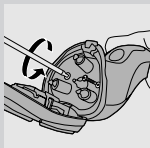
Udtagning af batteriet

Tag kun batteriet ud, hvis det er helt afladet.

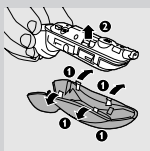


1 Tag netstikket ud af stikkontakten og apparatstikket ud af shaveren.

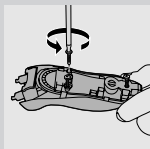
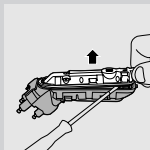
2 Lad shaveren køre til den stopper af sig selv, og skru de to skruer bag på shaveren ud.



3 Skru de to skruer i skæggkammeret ud.



4 Skru de tre skruer i motorenheden ud.



- 5** Bøj de fire små hager ud til siden (1) og løft motorenheden op.

Pas på, for hagerne er meget skarpe.

- 6** Frigør motorenheden med en skruetrækker.

- 7** Tag batteriet ud.

Pas på - strimlerne på batteriet er meget skarpe.

Der må aldrig tilsluttes strøm til shaveren igen, efter batteriet er fjernet.

Reklamationsret og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til Philips' hjemmeside på adressen **www.philips.com** eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee"-folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips-forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Fejlfinding

- 1** Nedsat barberingsevne.

- Årsag 1: Skærene er snavsede. Shaveren er ikke skyllet længe nok - eller vandet har ikke været varmt nok.

Rengør shaveren omhyggeligt, inden barberingen fortsættes. Se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse".

- Årsag 2: Lange hår blokerer skærene.

Børst knive og lamelkapper med den medfølgende børste. Se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse", under "Hver 6. måned: Skærene".

- Årsag 3: Skærene er beskadigede eller slidte. Udskift skærene. Se afsnittet "Udskiftning".

2 Shaveren virker ikke, når der trykkes på on/off-knappen.

- Årsag 1: Batteriet er afladet.

Genoplad batteriet. Se afsnittet "Opladning".

- Årsag 2: Apparatet er ikke tilsluttet lysnettet. Sæt netstikket i stikkontakten.

3 Skærhovedet er adskilt fra shaveren.

- Skærhovedet er ikke sat korrekt på.

- Hvis skærhovedet bliver adskilt fra shaveren, kan det nemt sættes på igen ved at sætte hængslet ned i de to små huller i kanten af skægkammeret og "klikke" det på plads.



Σημαντικό

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίξουν με τη συσκευή.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο το τροφοδοτικό που παρέχεται.
- Το τροφοδοτικό μετατρέπει τα 100-240V σε ασφαλή χαμηλή τάση, μικρότερη των 24V.
- Το τροφοδοτικό περιέχει ένα μετασχηματιστή. Μην κόψετε το τροφοδοτικό για να αντικαταστήσετε το βύσμα με άλλο, καθώς αυτό θα προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- Μη χρησιμοποιείτε τροφοδοτικό που έχει υποστεί βλάβη.
- Αν το τροφοδοτικό έχει υποστεί βλάβη, να το αντικαθιστάτε πάντα με γνήσιο προς αποφυγή κινδύνου.
- Φροντίστε να μη βραχεί το τροφοδοτικό.
- Φορτίζετε και αποθηκεύετε τη συσκευή σε θερμοκρασίες μεταξύ 15°C και 35°C.



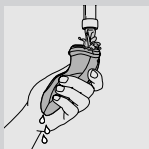
- Ποτέ μη βυθίζετε τη βάση φόρτισης σε νερό και μην την ξεπλένετε κάτω από τη βρύση.
- Μην επαναφορτίζετε την ξυριστική μηχανή μέσα σε κλειστή θήκη.
- Αποσυνδέετε πάντα την ξυριστική μηχανή από την πρίζα προτού την καθαρίσετε με νερό βρύσης.
- Η ξυριστική μηχανή πληροί τους διεθνώς εγκεκριμένους κανονισμούς ασφαλείας IEC και μπορεί με ασφάλεια να καθαριστεί με νερό βρύσης.



Να προσέχετε με το ζεστό νερό. Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του νερού ώστε να μην προκαλέσετε εγκαύματα στα χέρια σας εάν το νερό είναι καυτό.



- Αυτή η ξυριστική μηχανή, παρά το γεγονός ότι πλένεται, δεν είναι κατάλληλη για ξύρισμα στο ντους.
- Μη βυθίζετε την ξυριστική μηχανή σε νερό.



- Μπορεί να τρέξει νερό από την υποδοχή στο κάτω μέρος της συσκευής, όταν την ξεπλένετε. Αυτό είναι φυσιολογικό και ακίνδυνο καθώς όλα τα ηλεκτρονικά κυκλώματα περικλείονται σε υδατοστεγές περίβλημα μέσα στην ξυριστική μηχανή.

Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

Φόρτιση

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη πριν αρχίσετε να τη φορτίζετε. Η φόρτιση διαρκεί περίπου 1 ώρα. Μπορείτε επίσης να ξυριστείτε χωρίς προηγουμένως να φορτίσετε, συνδέοντας την ξυριστική μηχανή στην πρίζα.

Ενδείξεις φόρτισης

Φόρτιση

- ▶ Όταν αρχίζετε να φορτίζετε την αποφορτισμένη ξυριστική μηχανή, η κάτω λυχνία αναβοσβήνει κόκκινη. Όταν η μπαταρία περιέχει αρκετή ισχύ για ένα ξύρισμα, όλες οι λυχνίες αναβοσβήνουν διαδοχικά πράσινες.

Μπαταρία πλήρως φορτισμένη

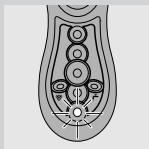
- ▶ Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, όλες οι πράσινες λυχνίες είναι αναμμένες.
- Μερικές ώρες μετά τη φόρτιση, σβήνουν όλες οι λυχνίες.

Υπολειπόμενη ισχύς μπαταρίας

- ▶ Η υπολειπόμενη ισχύς της μπαταρίας υποδεικνύεται από τον αριθμό των αναμμένων λυχνιών και φαίνεται μόνο όταν ανάβετε ή σβήνετε την ξυριστική μηχανή.
- Όταν όλες οι λυχνίες ανάβουν πράσινες, η μπαταρία είναι φορτισμένη κατά 100%.
- Όταν η κάτω λυχνία ανάβει πράσινη, έχει μείνει 20% της ισχύος της μπαταρίας.

Μπαταρία που εξαντλείται

- ▶ Όταν η μπαταρία εξαντλείται, η κάτω λυχνία κοκκινίζει.
- Όταν απενεργοποιείτε την ξυριστική μηχανή, η λυχνία αυτή αναβοσβήνει μερικές φορές.



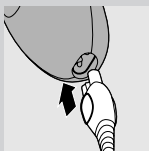
Αυτονομία Ξυρίσματος

Μια πλήρως φορτισμένη ξυριστική μηχανή επιτρέπει έως και 55 λεπτά αυτονομίας.

Φόρτιση της συσκευής

Φορτίστε την ξυριστική μηχανή όταν η κάτω λυχνία ανάβει ή αναβοσβήνει κόκκινη.

Μην επαναφορτίζετε την ξυριστική μηχανή μέσα σε κλειστή θήκη.

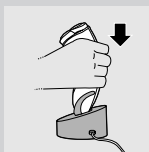


- 1** Συνδέστε το βύσμα της συσκευής στην ξυριστική μηχανή.
- 2** Συνδέστε το τροφοδοτικό στην πρίζα.
- 3** Αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα και μετά το βύσμα από την ξυριστική μηχανή όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση της μπαταρίας.

Βάση φόρτισης

Μπορείτε επίσης να φορτίσετε τη συσκευή στη βάση φόρτισης, αν διατίθεται.

- Τοποθετήστε σωστά την ξυριστική μηχανή στη βάση φόρτισης που είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.



- Σηκώστε την ξυριστική μηχανή από τη βάση χωρίς να τη γείρετε.



Χρήση της συσκευής

Ξύρισμα

- 1** Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας μία φορά το κουμπί on/off (ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση).

Ο μπλε φωτεινός δακτύλιος γύρω από το κουμπί on/off ανάβει υποδεικνύοντας τη λειτουργία του μοτέρ.

Σημείωση: Όταν ενεργοποιείτε την ξυριστική μηχανή, όλες οι λυχνίες ανάβουν και μετά εμφανίζεται η υπολειπόμενη ισχύς της μπαταρίας για μερικά δευτερόλεπτα.



- 2** Μετακινήστε τις ξυριστικές κεφαλές πάνω στο δέρμα σας με γρήγορες κινήσεις, τόσο ευθείες όσο και κυκλικές.

- Το ξύρισμα σε στεγνό πρόσωπο έχει καλύτερα αποτελέσματα.
- Το δέρμα σας ίσως χρειαστεί 2-3 εβδομάδες μέχρι να συνηθίσει το σύστημα ξυρίσματος της Philips.

- 3** Σβήστε την ξυριστική μηχανή πατώντας μία φορά το κουμπί on/off.

Ο μπλε φωτεινός δακτύλιος γύρω από το κουμπί on/off σβήνει.

- 4** Καθαρίστε την ξυριστική μηχανή (δείτε το κεφάλαιο 'Καθαρισμός και συντήρηση').

- 5** Τοποθετείτε το προστατευτικό κάλυμμα στην ξυριστική μηχανή μετά από κάθε χρήση, προς αποφυγή ζημιάς.



Κοπή

Για περιποίηση των φαβοριτών και του μουστακιού.



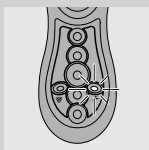
- 1** Ανοίξτε το φαβοριτοκόπτη πιέζοντας τον μετακινούμενο διακόπτη προς τα κάτω.

Ο φαβοριτοκόπτης μπορεί να ενεργοποιηθεί ενώ το μοτέρ βρίσκεται σε λειτουργία.



- 2** Κλείστε το φαβοριτοκόπτη ('κλικ').

Καθαρισμός και συντήρηση



- Η λυχνία πάνω από το σύμβολο της βρύσης αρχίζει να αναβοσβήνει μετά από κάθε ξύρισμα για να σας υπενθυμίσει ότι η ξυριστική μηχανή θα πρέπει να καθαριστεί (εκτός εάν η κάτω λυχνία ανάβει κόκκινη).

Ο τακτικός καθαρισμός εγγυάται καλύτερη απόδοση στο ξύρισμα.

Ο συνηθισμένος τρόπος καθαρισμού της συσκευής είναι να ξεπλένετε τη μονάδα ξυρίσματος και το χώρο συλλογής τριχών με ζεστό νερό μετά από κάθε χρήση.

Να προσέχετε με το ζεστό νερό. Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του νερού ώστε να μην προκαλέσετε εγκαύματα στα χέρια σας εάν το νερό είναι καυτό.

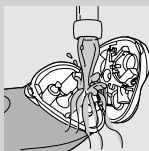
Σημείωση: Μπορεί να τρέξει νερό από την υποδοχή στο κάτω μέρος της συσκευής όταν την ξεπλένετε. Αυτό είναι φυσιολογικό και ακίνδυνο.

Καθημερινά: μονάδα ξυρίσματος και χώρος συλλογής τριχών

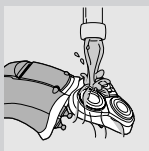


1 Απενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα και μετά το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.

2 Πιέστε το κουμπί απασφάλισης για να ανοίξετε τη μονάδα ξυρίσματος.



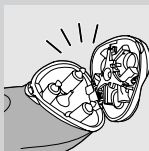
3 Καθαρίστε τη μονάδα ξυρίσματος και το χώρο συλλογής τριχών πλένοντάς τα κάτω από βρύση με ζεστό νερό για αρκετή ώρα.



► Να καθαρίζετε τόσο το εσωτερικό όσο και το εξωτερικό μέρος της μονάδας ξυρίσματος.

4 Κλείστε τη μονάδα ξυρίσματος και αφαιρέστε το περιττό νερό.

Ποτέ μη στεγνώνετε τη μονάδα ξυρίσματος με πετσέτα ή χαρτί, καθώς μπορεί να προκαλέσετε βλάβη στις ξυριστικές κεφαλές.



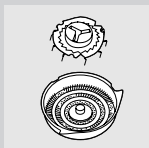
5 Ανοίξτε ξανά τη μονάδα ξυρίσματος και αφήστε την ανοιχτή για να στεγνώσει εντελώς η συσκευή.

Μπορείτε επίσης να καθαρίσετε το χώρο συλλογής τριχών χωρίς νερό, χρησιμοποιώντας το βουρτσάκι που παρέχεται.

Κάθε έξι μήνες: ξυριστικές κεφαλές

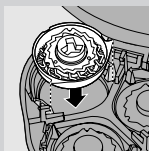


- 1** Ανοίξτε τη μονάδα ξυρίσματος, γυρίστε την ασφάλεια αριστερόστροφα (1) και αφαιρέστε το πλαίσιο συγκράτησης (2).



- 2** Καθαρίστε τους κόπτες και τους οδηγούς με το βουρτσάκι που παρέχεται.

Μην καθαρίζετε πάνω από ένα κόπτη και οδηγό τη φορά, αφού αποτελούν σετ μεταξύ τους. Αν κατά λάθος μπερδέψετε τους κόπτες και τους οδηγούς (τα σετ) μεταξύ τους, μπορεί να χρειαστούν αρκετές εβδομάδες μέχρι να αποκατασταθεί η άριστη απόδοση στο ξύρισμα.

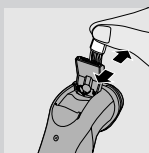


- 3** Τοποθετήστε τις ξυριστικές κεφαλές στη μονάδα ξυρίσματος. Τοποθετήστε το πλαίσιο συγκράτησης στη μονάδα ξυρίσματος και γυρίστε την ασφάλεια δεξιόστροφα.

- 4** Κλείστε τη μονάδα ξυρίσματος.

Φαβοριτοκόπτης

Καθαρίζετε το φαβοριτοκόπτη μετά από κάθε χρήση του.



- 1** Απενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα και μετά το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.
- 2** Καθαρίστε το φαβοριτοκόπτη με το βουρτσάκι που παρέχεται.



- 3** Κάθε έξι μήνες πρέπει να λιπαίνετε τα δοντάκια του φαβοριτοκόπτη με μια σταγόνα λάδι ραπτομηχανής.

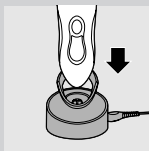
Βάση φόρτισης

Μπορείτε να καθαρίσετε τη βάση φόρτισης με ένα υγρό πανί.

Αποθήκευση

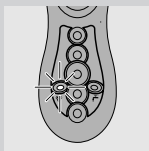


- ▶ Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα στην ξυριστική μηχανή προς αποφυγή πρόκλησης βλάβης.
- ▶ Η συσκευή μπορεί να αποθηκευτεί στη θήκη που παρέχεται.



- ▶ Η ξυριστική μηχανή μπορεί να αποθηκευτεί στη βάση φόρτισης, αν διατίθεται.

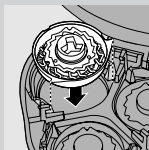
Αντικατάσταση



- ▶ Αντικαταστήστε τις ξυριστικές κεφαλές όταν η λυχνία πάνω από το σύμβολο της μονάδας ξυρίσματος αρχίσει να αναβοσβήνει.

Αντικαταστήστε τις χαλασμένες ή φθαρμένες ξυριστικές κεφαλές μόνο με ξυριστικές κεφαλές HQ9 της Philips.

Σημείωση: Μην υπερδεύετε τους κόπτες και τους οδηγούς, προκειμένου να εξασφαλίσετε άριστη απόδοση στο ξύρισμα.



- 1** Σβήστε την ξυριστική μηχανή, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα και μετά το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.
- 2** Πιέστε το κουμπί απασφάλισης για να ανοίξετε τη μονάδα ξυρίσματος.
- 3** Γυρίστε την ασφάλεια αριστερόστροφα (1) και αφαιρέστε το πλαίσιο συγκράτησης (2).
- 4** Αφαιρέστε τις ξυριστικές κεφαλές και τοποθετήστε καινούριες κεφαλές στη μονάδα ξυρίσματος. Τοποθετήστε το πλαίσιο συγκράτησης στη μονάδα ξυρίσματος και γυρίστε την ασφάλεια δεξιόστροφα.

Βεβαιωθείτε ότι τα άκρα των ξυριστικών κεφαλών εφαρμόζουν ακριβώς στις εγχοπές.

- 5** Κλείστε τη μονάδα ξυρίσματος.

Εξαρτήματα

Διατίθενται τα εξής εξαρτήματα:

- Τροφοδοτικά HQ8500/HQ8000.
- Ξυριστικές κεφαλές HQ9 της Philips.
- Σπρέϊ καθαρισμού ξυριστικών κεφαλών HQ110 (δεν διατίθεται στην Κίνα).
- Καλώδιο αυτοκινήτου HQ8010.

Περιβάλλον



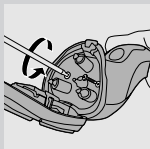
- Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε τη σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο, θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος.
- Η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία περιέχει ουσίες που ενδέχεται να μολύνουν το περιβάλλον. Να αφαιρείτε πάντα την μπαταρία πριν απορρίψετε τη συσκευή και την παραδώσετε σε ένα επίσημο σημείο συλλογής. Να απορρίπτετε την μπαταρία σε επίσημο σημείο συλλογής για μπαταρίες. Εάν αντιμετωπίσετε δυσκολίες στην αφαίρεση της μπαταρίας, μπορείτε να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips, όπου θα αφαιρέσουν την μπαταρία για εσάς και θα την απορρίψουν με τρόπο ασφαλή για το περιβάλλον.

Απόρριψη της μπαταρίας

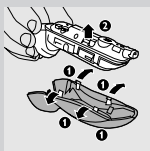
Να αφαιρείτε την μπαταρία μόνο όταν είναι εντελώς άδεια.

- 1** Αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα και μετά το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.
- 2** Αφήστε την ξυριστική μηχανή να λειτουργήσει μέχρι να σταματήσει και ξεβιδώστε τις δύο βίδες στο πίσω μέρος της ξυριστικής μηχανής.

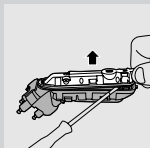




- 3** Ξεβιδώστε τις δύο βίδες στο χώρο συλλογής τριχών.

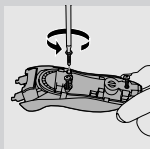


- 4** Ξεβιδώστε τις τρεις βίδες στη μονάδα τροφοδοσίας.



- 5** Λυγίστε στο πλάι τα 4 άγκιστρα ασφάλισης (1) για να αφαιρέσετε τη μονάδα τροφοδοσίας (2).

Να είστε προσεκτικοί καθώς τα άγκιστρα ασφάλισης είναι πολύ κοφτερά.



- 6** Αφαιρέστε το κάλυμμα της μονάδας τροφοδοσίας με ένα κατσαβίδι.

- 7** Αφαιρέστε την μπαταρία.

Να είστε προσεκτικοί καθώς οι επαφές της μπαταρίας είναι πολύ κοφτερές.

Μετά την αφαίρεση της μπαταρίας μη συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα.

Εγγύηση & σέρβις

Εάν χρειάζεστε κάποιες πληροφορίες ή αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση **www.philips.com** ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips

στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο σας της Philips ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Σέρβις των Οικιακών Συσκευών και Ειδών Προσωπικής Φροντίδας BV της Philips.

Οδηγός ανεύρεσης/επίλυσης προβλημάτων

1 Μειωμένη απόδοση στο ξύρισμα.

- 1η αιτία: οι ξυριστικές κεφαλές είναι βρώμικες. Η ξυριστική μηχανή δεν πλύθηκε για αρκετή ώρα ή το νερό που χρησιμοποιήθηκε δεν ήταν αρκετά ζεστό.

Καθαρίστε καλά την ξυριστική μηχανή πριν συνεχίσετε το ξύρισμα. Δείτε το κεφάλαιο 'Καθαρισμός και συντήρηση'.

- 2η αιτία: μακριές τρίχες εμποδίζουν τις ξυριστικές κεφαλές.

Καθαρίστε τους κόπτες και τους οδηγούς με το βουρτσάκι που παρέχεται. Δείτε το κεφάλαιο 'Καθαρισμός και συντήρηση', παράγραφος 'Κάθε έξι μήνες: ξυριστικές κεφαλές'.

- 3η αιτία: οι ξυριστικές κεφαλές έχουν υποστεί βλάβη ή έχουν φθαρεί.

Αντικαταστήστε τις ξυριστικές κεφαλές. Δείτε το κεφάλαιο 'Αντικατάσταση'.

2 Η ξυριστική μηχανή δεν λειτουργεί όταν πατάτε το κουμπί on/off.

- 1η αιτία: η μπαταρία είναι άδεια.

Επαναφορτίστε την μπαταρία. Δείτε το κεφάλαιο 'Φόρτιση'.

- 2η αιτία: η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.

Συνδέστε το τροφοδοτικό στην πρίζα.



3 Η μονάδα ξυρίσματος έχει βγει από την ξυριστική μηχανή.

- Η μονάδα ξυρίσματος δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Αν η μονάδα ξυρίσματος αποσπαστεί από την ξυριστική μηχανή, μπορείτε εύκολα να την επαναφέρετε στη θέση της εισάγοντας τον αρμό μέσα στην υποδοχή που βρίσκεται στο χείλος του χώρου συλλογής τριχών και πιέζοντας τη μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της ('κλικ').

Tärkeää

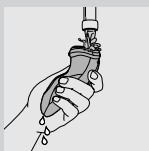
Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se vastaisen varalle.

- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
 - Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
 - Käytä vain mukana tulevaa verkkolaitetta.
 - Verkkolaite muuttaa 100 - 240 voltin jännitteen turvallisiksi alle 24 voltin jännitteeksi.
 - Verkkolaite sisältää jännitemuuntajan. Älä vaihda verkkolaitteen tilalle toisenlaista pistoketta, ettet aiheuta vaaratilannetta.
 - Älä käytä vahingoittunutta verkkolaitetta.
 - Jos verkkolaite on vaurioitunut, vaihda vaaratilanteiden välttämiseksi tilalle aina alkuperäisen tyyppinen verkkolaite.
 - Suojaa verkkolaite kosteudelta.
 - Lataa ja säilytä laitetta 15 - 35 °C:n lämpötilassa.
 - Älä upota lataustelinettä veteen, äläkä huuhtelee sitä vesihanan alla.
 - Älä lataa parranajokonetta suljetussa säilytyspussissa.
 - Irrota laite sähköverkosta aina ennen sen puhdistamista vesihanan alla.
 - Laite täyttää kansainvälisesti hyväksytyt IEC:n turvamääräykset, ja se voidaan puhdistaa turvallisesti vesihanan alla.
- Ole varovainen kuumaa vettä. Varmista aina, ettei vesi ole liian kuumaa, ettet polta käsiäsi.
- Pestävää parranajokonetta ei voi käyttää suihkussa.





- Älä upota parranajokonetta veteen.



- Laitteen alaosassa olevasta liittimestä saattaa vuotaa vettä huuhtelun yhteydessä. Tämä on normaalia eikä siitä aiheudu vaaraa, koska kaikki elektroniset osat ovat tiiviissä kotelossa parranajokoneen sisällä.

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisten tieteellisten tutkimusten perusteella.

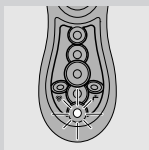
Lataaminen

Varmista, että laitteen virta on katkaistu, kun aloitat lataamisen.

Lataus kestää noin tunnin.

Parran voi ajaa myös lataamatta liittämällä parranajokoneen pistorasiaan.

Latausilmaisimet



Lataaminen

- Kun tyhjän parranajokoneen lataus alkaa, alimmainen merkkivalo vilkkuu punaisena. Kun akussa on riittävästi virtaa yhtä parranajokertaa varten, kaikki merkkivalot alkavat vilkkua peräkkäisessä järjestyksessä vihreinä.

Akku täynnä

- Kun akku on ladattu täyteen, kaikki vihreät merkkivalot palavat.

Muutama tunti latauksen jälkeen kaikki merkkivalot sammuvat.

Akun jäljellä oleva varaus

- Palavien merkkivalojen määrä osoittaa akun jäljellä olevan varauksen. Akun varauksen osoittavat merkkivalot palavat vain, kun parranajokoneeseen kytketään virta tai siitä katkaistaan virta.

- Kun kaikki merkkivalot palavat vihreinä, akun varausaste on 100 %.
- Kun vain alin merkkivalo palaa vihreänä, akun varausaste on 20 %.

Akku tyhjenemässä

- Kun akku on tyhjenemässä, alin merkkivalo palaa punaisena.

Kun parranajokone sammutetaan, merkkivalo vilkkuu muutaman kerran.

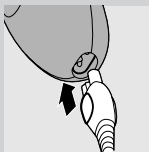
Ajoaika ilman verkkojohtoa

Täyteen ladatulla parranajokoneella voi ajaa johdottomasti enimmillään 55 minuuttia.

Lataaminen

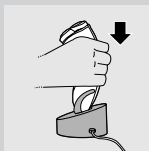
Lataa parranajokone, kun alin merkkivalo palaa tai vilkkuu punaisena.

Älä lataa parranajokonetta suljetussa säilytyspussissa.



- 1** Työnnä pistoke parranajokoneeseen.
- 2** Yhdistä verkkolaite pistorasiaan.
- 3** Irrota pistoke pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta, kun akku on ladattu täyteen.

Laturi



Voit ladata laitteen myös asettamalla sen lataustelineeseen, jos sellainen on toimitettu laitteen mukana.

- ▮ Aseta parranajokone asianmukaisesti pistorasiaan liitettyyn lataustelineeseen.



- ▮ Nosta parranajokone telineestä suoraan ylöspäin.

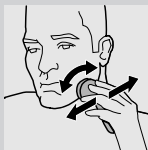
Käyttö

Ihokarvojen poisto

- 1** Käynnistä laite painamalla käynnistyskytkintä kerran.

Käynnistyskytkimen ympärille syttyy sininen valorengas, joka osoittaa laitteen moottorin olevan käynnissä.

Huomautus: Kun käynnistät laitteen, kaikki merkkivalot ja symbolit palavat hetken ja sitten akun jäljellä olevan varauksen osoittavat merkkivalot palavat muutaman sekunnin ajan.



2 Liikuta ajopäätä nopeasti iholla. Käytä sekä suoria vetoja että pyöriviä liikkeitä.

- Paras ajotulos saadaan kasvojen ihon ollessa kuiva.
- Iho voi vaatia 2 - 3 viikkoa tottuakseen Philips-parranajomenetelmään.

3 Katkaise parranajokoneen toiminta painamalla käynnistyskytkintä kerran.

Käynnistyskytkimen ympärillä oleva sininen valorengas sammuu.



4 Puhdista parranajokone (katso kohtaa Puhdistus ja hoito).

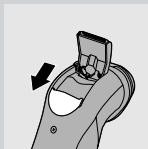
5 Laita suojus ajopäähän aina käytön jälkeen suojaamaan teräyksiköitä.

Ihokarvojen trimmaaminen

Poskiparran ja viiksien siistimiseen.

1 Avaa trimmeri työntämällä liukukytointä alaspäin.

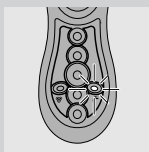
Trimmerin voi ottaa käyttöön moottorin käydessä.



2 Sulje trimmeri siten, että se napsahtaa kiinni.



Puhdistus ja hoito



- Vesihanasymbolin yläpuolella oleva merkkivalo alkaa vilkkua jokaisen parranajokerran jälkeen (paitsi silloin, kun alin merkkivalo palaa punaisena) muistutuksena siitä, että parranajokone on puhdistettava.

Säännöllinen puhdistus takaa hyvän ajotuloksen. Tavallinen puhdistusmenetelmä on ajopään ja partakarvakammion huuhteleminen kuumalla vedellä jokaisen käyttökerran jälkeen.

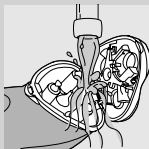
Ole varovainen kuuman veden kanssa. Varmista aina, ettei vesi ole liian kuumaa, ettet polta käsiäsi.

Huomautus: Laitteen alaosassa olevasta liittimestä saattaa vuotaa vettä huuhtelun yhteydessä. Tämä on normaalia, eikä siitä aiheudu vaaraa.

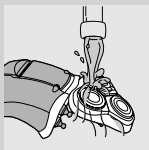
Joka päivä: ajopää ja partakarvakammio



- 1 Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.
- 2 Paina irrotuspainiketta ja käännä ajopää auki.



- 3 Puhdista ajopää ja partakarvakammio huuhtelemalla niitä jonkin aikaa kuumalla vedellä.



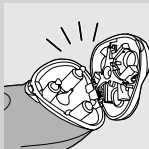
- Muista puhdistaa ajopää sekä sisä- että ulkopuolelta.

- 4** Sulje ajopää ja ravista liika vesi pois.

Älä kuivaa ajopäättä pyyheliinalla tai paperipyyhkeellä, ettet vahingoita teräyksiköitä.

- 5** Avaa ajopää uudelleen ja jätä auki, niin että laite kuivuu täysin.

Voit puhdistaa partakarvakammion myös ilman vettä käyttämällä mukana tulevaa harjaa.



Puolen vuoden välein: teräyksiköt

- 1** Avaa ajopää, käännä lukitsinta vastapäivään (1) ja irrota kiinnityskehikko (2).

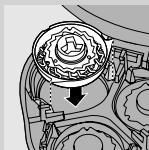
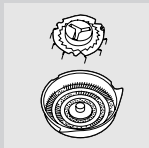


- 2** Puhdista terät ja teräsäleiköt mukana tulevalla harjalla.

Puhdista kerralla vain yksi terä ja teräsäleikkö, sillä ne on hiottu pareittain. Jos sekoitat terät ja teräsäleiköt keskenään, saattaa kestää useita viikkoja ennen kuin ajotulos on palautunut ennalleen.

- 3** Aseta teräyksiköt takaisin ajopäähän. Aseta kiinnityskehikko takaisin ajopäähän ja käännä lukitsinta myötäpäivään.

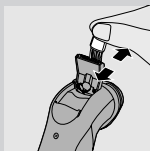
- 4** Sulje ajopää.



Trimmeri

Puhdista trimmeri joka käyttökerran jälkeen.

- 1** Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.
- 2** Puhdista trimmeri mukana tulevalla harjalla.
- 3** Levitä trimmerin terään pisara ompelukoneöljyä kerran puolessa vuodessa.

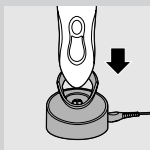


Laturi

Puhdista latausteline tarvittaessa kostealla liinalla.

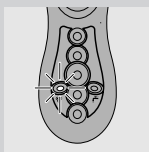
Säilytys

- Laita suojus ajopäähän suojaamaan teräyksiköitä.
- Laitetta voi säilyttää mukana tulevassa pussissa.



- Laitetta voi säilyttää lataustelineessä, jos sellainen on käytettävissä.

Varaosat



1 Vaihda teräyksiköt heti, kun ajopään symbolin yläpuolella oleva merkkivalo alkaa vilkkua.

Vaihda vaurioituneen tai kuluneen teräyksikön tilalle aina HQ9 Philips Speed-XL -teräyksikkö.

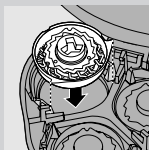
Huomautus: Älä sekoita yhteensopiviksi hiottuja terä ja teräsäleikkö -pareja keskenään, se saattaa heikentää ajotulosta.



1 Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.

2 Paina irrotuspainiketta ja käännä ajopää auki.

3 Käännä lukitsinta vastapäivään (1) ja irrota kiinnityskehikko (2).



4 Poista teräyksiköt ja aseta uudet teräyksiköt ajopäähän. Aseta kiinnityskehikko takaisin ajopäähän ja käännä lukitsinta myötäpäivään.

Tarkista, että teräyksiköt asettuvat kunnolla syvennyksiin.

5 Sulje ajopää.

Lisätarvikkeet

Saatavissa on seuraavia tarvikkeita:

- HQ8500- ja HQ8000-verkkolaite
- HQ9 Philips -teräyksiköt
- HQ110 Philips-parranajokoneen ajopään puhdistussuihke (ei saatavilla Kiinassa).
- HQ8010-autojohto

Ympäristöasiaa



- Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia.
- Laitteen kiinteät ladattavat akut sisältävät ympäristölle haitallisia aineita. Poista akku aina ennen laitteen toimittamista valtuutettuun keräyspisteeseen, ja toimita se valtuutettuun akkujen keräyspisteeseen. Jos et pysty irrottamaan akkua laitteesta, voit toimittaa laitteen Philipsin huoltopalveluun, jossa akku poistetaan ja laite hävitetään ympäristöystävällisellä tavalla.

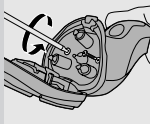
Akun hävittäminen

Varmista, että akku on poistettaessa täysin tyhjä.

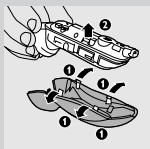


1 Irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.

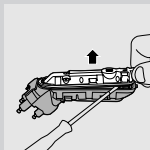
2 Anna parranajokoneen käydä, kunnes se sammuu, ja irrota laitteen takaosassa olevat kaksi ruuvia.



3 Irrota partakarvakammiossa olevat kaksi ruuvia.

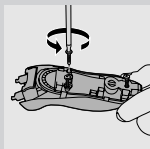


4 Irrota virtayksikössä olevat kolme ruuvia.



5 Taivuta syrjään 4 kiinnikettä (1) ja irrota virtayksikkö (2).

Ole varovainen, sillä kiinnikkeet ovat teräviä.



6 Poista virtayksikön suojus ruuvitaltan avulla.

7 Poista akku.

Ole varovainen, sillä akun metalliliuskat ovat teräviä.

Älä yhdistä parranajokonetta verkkovirtaan enää sen jälkeen, kun akku on irrotettu.

Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen suhteen on ongelmia, käy Philipsin Internet-sivuilla osoitteessa **www.philips.com** tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös ottaa yhteyden Philips-myyjään tai Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai suoraan Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n huolto-osastoon.

Vianmääritys

1 Huonontunut ajotulos.

- Syy 1: Teräyksiköt ovat likaiset. Parranajokonetta ei ole huuhdeltu riittävän pitkään tai vesi ei ole ollut riittävän kuumaa.

Puhdista parranajokone huolellisesti, ennen kuin jatkat parranajoa. Katso kohtaa Puhdistus ja hoito.

- Syy 2: pitkät partakarvat estävät teriä pyörimästä kunnolla.

Puhdista terät ja teräsäleiköt mukana tulevalla harjalla. Katso kohdan Puhdistus ja hoito osaa Puolen vuoden välein: teräyksiköt.

- Syy 3: teräyksiköt ovat rikkoutuneet tai kuluneet. Vaihda teräyksiköt. Katso kohtaa Varaosat.

2 Parranajokone ei käynnisty, kun käynnistyskytkintä painetaan.

- Syy 1: akku on tyhjä.

Lataa akku. Katso kohtaa Lataaminen.

- Syy 2: laitetta ei ole liitetty pistorasiaan.

Yhdistä verkkolaite pistorasiaan.

3 Ajopää on irronnut parranajokoneesta.

- Ajopää ei ole oikein paikallaan.

- Jos ajopää irtoaa parranajokoneesta, voit helposti asettaa sen paikalleen asettamalla saranan partakarvakammion reunassa olevaan aukkoon ja työntämällä, kunnes sarana napsahtaa paikalleen.



Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

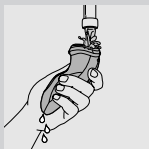
- Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Bruk bare støpselet som følger med.
- Støpselet omformer 100–240 V til en sikker lavspenning på under 24 V.
- Støpselet inneholder en transformator. Ikke klipp av støpselet for å erstatte det med et annet støpsel. Det kan føre til farlige situasjoner.
- Ikke bruk et ødelagt støpsel.
- Hvis støpselet er skadet, må du alltid sørge for å bytte det ut med et originalt støpsel for å unngå at det oppstår farlige situasjoner.
- Pass på at støpselet ikke blir vått.
- Lad og oppbevar apparatet ved en temperatur på mellom 15 og 35 °C.
- Ladestativet må aldri dyppes i vann eller skylles under springen.
- Barbermaskinen må ikke lades i etuiet.
- Koble alltid barbermaskinen fra strømnettet før du skyller den under springen.
- Barbermaskinen oppfyller de internasjonalt godkjente IEC-sikkerhetskravene og kan trygt rengjøres under springen.

Vær forsiktig med varmt vann. Pass på at vannet ikke er så varmt at du brenner deg.





- Denne vaskbare barbermaskinen skal ikke brukes i dusjen.
- Barbermaskinen må ikke dyppes i vann.



- Det kan lekke vann fra kontakten i bunnen av apparatet når du skyller det. Dette er normalt og ikke farlig fordi all elektronikk er lukket i et forseglet skall inni barbermaskinen.

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philips-apparatet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis det håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerveiledningen, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

Lading

Sørg for at apparatet er slått av før du setter det til lading.

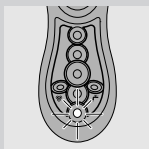
Ladingen tar ca. én time.

Du kan også barbere deg uten å lade barbermaskinen. Du trenger bare å koble den til strømnettet.

Anvisninger for lading

Lading

- Når du begynner å lade barbermaskinen, blinker den nederste lampen rødt. Når batteriet er nok ladet til én barbering, begynner alle lampene å blinke grønt i sekvenser.



Fulladet batteri

- Når batteriet er fulladet, vil alle lampene lyse grønt.

Et par timer etter lading, slukkes alle lampene.

Gjenværende batterikapasitet.

- Hvor mye strøm som er igjen i batteriet, vises med antallet lamper som lyser. Batterikapasiteten vises bare når du slår på eller av barbermaskinen.
 - Når alle lampene lyser grønt, er batteriet 100 % fulladet.
 - Når den nederste lampen lyser grønt, er det 20 % strøm igjen på batteriet.

Lavt batterinivå

- Når batterinivået er lavt, lyser den nederste lampen rødt.

Når du slår av barbermaskinen, blinker denne lampen noen ganger.

Barberingstid uten strømtilkobling

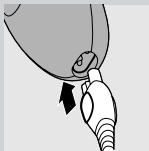
En fulladet barbermaskin har en barberingstid uten strømtilkobling på opptil 55 minutter.

Lade apparatet

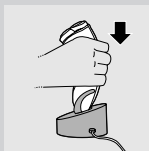
Lad barbermaskinen når den nederste lampen lyser rødt eller blinker rødt.

Barbermaskinen må ikke lades i etuiet.

- 1** Koble ledningen til barbermaskinen.
- 2** Sett støpslet i stikkontakten.
- 3** Fjern støpslet fra stikkontakten og trekk ut ledningen fra apparatet når batteriet er fulladet.



Ladestativ



Du kan også lade apparatet ved å sette det i ladestativet, hvis dette fulgte med.

➤ Sett barbermaskinen i det tilkoblede ladestativet.



➤ Løft barbermaskinen ut av stativet uten å vippe på det.

Bruke apparatet

Barbering

1 Slå på barbermaskinen ved å trykke én gang på av/på-knappen.

Den blå lysringen rundt av/på-knappen lyser for å vise at motoren er på.

Merk: Når du slår på barbermaskinen, lyser alle lampene og gjenværende batterikapasitet vises i noen sekunder.

2 Beveg maskinen raskt over huden, og bruk både rette og sirkulære bevegelser.

- Du får det beste barberingsresultatet når huden er helt tørr.
- Det kan ta to til tre uker før huden blir vant til Philips' barberingssystem.

3 Slå av barbermaskinen ved å trykke én gang på av/på-knappen.

Den blå lysringen rundt av/på-knappen slukkes.





- 4** Rengjør barbermaskinen (se avsnittet Rengjøring og vedlikehold).

- 5** Sett beskyttelsesdekslet på barbermaskinen etter hver gang du har brukt den, for å unngå skade.

Trimming

For pleie av kinnsjegg og bart.

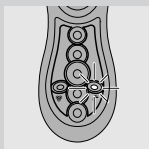


- 1** Åpne trimmeren ved å skyve knappen nedover. Trimmeren kan tas i bruk mens maskinen går.



- 2** Lukk trimmeren med et klikk.

Rengjøring og vedlikehold



- Lampen over vannkransymbolet begynner å blinke etter hver barbering for å minne deg på at barbermaskinen må rengjøres (bortsett fra når den nederste lampen lyser rødt).

Regelmessig rengjøring sikrer et bedre barberingsresultat.

Den vanlige måten å rengjøre apparatet på er å skylle skjæreenheten og skjeggkammeret i varmt vann hver gang du har brukt barbermaskinen.

Vær forsiktig med varmt vann. Pass på at vannet ikke er så varmt at du brenner deg.

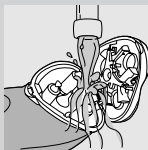
Merk: Det kan lekke vann fra kontakten nederst på apparatet når du skyller det. Dette er normalt og er ikke farlig.

Hver dag: skjæreenhet og skjeggkammer

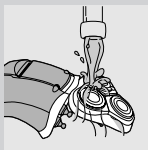


1 Slå av barbermaskinen, ta støpselet ut av stikkkontakten og ta ledningen ut av barbermaskinen.

2 Trykk på utløserknappen for å åpne skjæreenheten.



3 Rengjør skjæreenheten og skjeggkammeret ved å skylle begge deler under rennende, varmt vann en stund.



► Kontroller at du rengjør både innsiden og utsiden av skjæreenheten.

4 Lukk skjæreenheten og rist av overflødig vann.

Tørk aldri skjæreenheten med et håndkle eller tørkepapir. Det kan skade skjærehodene.



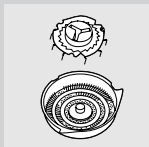
5 Åpne skjæreenheten på nytt og la den stå åpen, slik at apparatet kan tørke helt.

Skjeggkammeret kan også rengjøres uten vann ved hjelp av børsten som følger med.

Hver sjette måned: skjærehoder

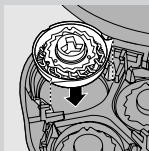


- 1** Åpne skjæreenheten, vri låsen mot klokken (1), og ta ut holderrammen (2).



- 2** Rengjør knivene og lamelltoppene med børsten.

Ikke rengjør mer enn én kniv og én lamelltopp om gangen, siden de sitter parvis. Hvis du blander kniver og lamelltopper, kan det ta flere uker før du får optimal barbering igjen.

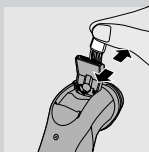


- 3** Plasser skjærehodene tilbake i skjæreenheten. Plasser rammen tilbake på skjæreenheten og vri låsen med klokken.

- 4** Lukk skjæreenheten.

Trimmer

Rengjør trimmeren hver gang du har brukt den.



- 1** Slå av barbermaskinen, ta støpselet ut av stikkontakten og ta ledningen ut av barbermaskinen.

- 2** Rengjør trimmeren med børsten.



- 3** Smør tennene på trimmeren med en dråpe symaskinolje hver sjette måned.

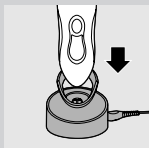
Ladestativ

Du kan rengjøre ladestativet med en fuktig klut.

Oppbevaring

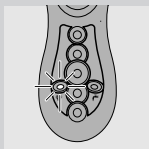


- ▮ Sett på beskyttelsesdekselet for å unngå at skjærehodene skades.
- ▮ Apparatet kan oppbevares i etuiet som følger med.



- ▮ Barbermaskinen kan oppbevares i ladestativet, hvis dette fulgte med.

Utskifting



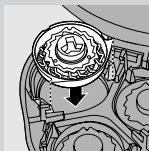
- ▮ Bytt skjærehodene så snart lampen over skjæreenhetssymbolet begynner å blinke. Ødelagte eller utslitte skjærehoder skal bare skiftes ut med HQ9 Philips-skjærehoder.

Merk: Du får best resultat hvis du ikke blander sammen kniver og lamelltopper.

- 1** Slå av barbermaskinen, ta ut støpselet av stikkontakten og ta ledningen ut av barbermaskinen.
- 2** Trykk på utløserknappen for å åpne skjæreenheten.



- 3** Vri låsen mot klokken (1), og fjern holderammen (2).



- 4** Fjern skjærehodene og sett inn nye i skjæreenheten. Sett holderammen tilbake i skjæreenheten, og vri låsen med klokken.

Kontroller at skjærehodene sitter godt på plass i fordypningene.

- 5** Lukk skjæreenheten.

Tilbehør

Følgende tilbehør er tilgjengelig:

- HQ8500-/HQ8000-støpsel
- HQ9 Philips-skjærehoder.
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray (rensespray for skjærehoder) (ikke tilgjengelig i Kina).
- HQ8010 ledning til bil

Miljø



- Ikke kast apparatet som vanlig husholdningsavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Slik bidrar du til å ta vare på miljøet.
- Det innebygde oppladbare batteriet inneholder stoffer som kan forurense miljøet. Ta alltid ut batteriet før du kaster apparatet eller leverer det på en gjenvinningsstasjon. Lever batteriet på en gjenvinningsstasjon for batterier. Hvis du har

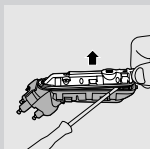
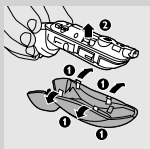
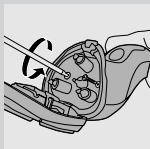
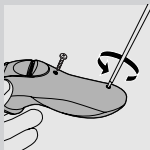
problemer med å ta ut batteriet, kan du også ta apparatet med til et Philips-servicesenter. Der vil de ta ut batteriet for deg og behandle det på en miljøvennlig måte.

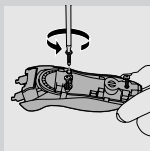
Avhende batteriet

Fjern batteriet kun hvis det er helt tomt.

- 1** Ta støpslet ut av stikkontakten og ta ledningen ut av barbermaskinen.
- 2** La barbermaskinen stå på til den stopper, og skru ut de to skruene på baksiden av barbermaskinen.
- 3** Skru ut de to skruene i skjeggkammeret.
- 4** Skru ut de tre skruene i drivverket.
- 5** Bøy de fire krokene til siden (1) for å ta ut drivverket (2).

Vær forsiktig! Krokene er veldig skarpe.





6 Fjern drivverkdekselet ved hjelp av en skrutrekker.

7 Ta ut batteriet.

Vær forsiktig! Batteristriklene er veldig skarpe.

Ikke koble maskinen til strømnettet etter at batteriet er blitt fjernet.

Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, kan du gå til Philips' Internett-sider på **www.philips.com** eller ta kontakt med Philips' kundesøtte der du er (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen Philips-kundesøtte der du bor, kan du ta kontakt med den lokale Philips-forhandleren eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Feilsøking

1 Dårligere barberingsresultat.

- Årsak 1: Skjærehodene er skitne. Barbermaskinen har ikke blitt skylt lenge nok, eller det ble ikke brukt varmt nok vann.

Rengjør barbermaskinen grundig før du fortsetter barberingen. Se avsnittet Rengjøring og vedlikehold.

- Årsak 2: Lange hår blokkerer skjærehodene.

Rengjør knivene og lamelltoppene ved hjelp av børsten som følger med. Se avsnittet Rengjøring og vedlikehold, delen Hver sjette måned: skjærehoder.

- Årsak 3: Skjærehodene er ødelagte eller utslitte. Bytt skjærehodene. Se avsnittet Utskifting.

2 Barbermaskinen virker ikke når av/på-knappen trykkes inn.

- Årsak 1: Batteriet er utladet.
Lad opp batteriet. Se avsnittet Lading.
- Årsak 2: Apparatet er ikke koblet til strømnettet.
Sett støpslet i stikkontakten.

3 Skjæreenheten har løsnet fra barbermaskinen.

- Skjæreenheten er ikke satt ordentlig på plass.
- Hvis skjæreenheten løsner fra barbermaskinen, kan du enkelt sette den på plass igjen ved å sette hengslet i sporet i kanten av skjeggkammeret og skyve det ned til det låses på plass med et klikk.



Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

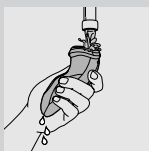
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.
- Använd endast den medföljande stickproppen.
- Stickproppen omvandlar 100-240 volt till en säker låg spänning på under 24 volt.
- Stickproppen innehåller en transformator. Byt inte ut stickproppen mot någon annan typ av kontakt, eftersom fara då kan uppstå.
- Använd inte skadade stickproppar.
- Om stickproppen skadas ska den alltid ersättas med en av originaltyp för att undvika fara.
- Se till att stickproppen aldrig blir blöt.
- Ladda och förvara apparaten vid temperaturer mellan 15 °C och 35 °C.
- Sänk aldrig ned laddningsstället i vatten och spola inte av det under kranen.
- Förvara inte rakapparaten i ett stängt fodral när du laddar den.
- Dra alltid ur rakapparatsens stickpropp innan du rengör den under rinnande vatten.
- Rakapparaten är tillverkad i enlighet med internationella och godkända IEC-säkerhetsföreskrifter och kan rengöras säkert under kranen.



Var försiktig med varmt vatten. Kontrollera alltid att vattnet inte är för varmt så att du inte bränner dig.



- Den här tvättbara rakapparaten är inte lämpad för rakning i duschen.
- Sänk inte ned rakapparaten i vatten.



- Det kan rinna vatten från uttaget nedtill på apparaten, när du sköljer den. Detta är normalt och inte farligt, eftersom all elektronik är inkapslad i ett förslutet skal inuti rakapparaten.

Elektromagnetiska fält (EMF)

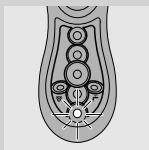
Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

Laddning

Se till att apparaten är avstängd innan du laddar den. Laddningen tar ungefär 1 timme.

Om batteriet är urladdat kan du ändå raka dig genom att ansluta rakapparaten till elnätet.

Laddningsindikering



Laddning

- När den tomma rakapparaten laddas blinkar den nedersta lampan rött. När batteriet har tillräckligt med ström för en rakning blinkar lamporna grönt i följd.

Batteriet fulladdat

- När batteriet är helt laddat lyser alla gröna lampor.

Några timmar efter laddning släcks alla lampor.

Återstående batterikapacitet

- ▶ Återstående batterikapacitet visas av antalet tända lampor. Batterikapaciteten visas endast när du slår på eller stänger av rakapparaten.
- När alla lampor lyser grönt är batteriet laddat till 100 %.
 - När den nedersta lampan lyser grönt återstår 20 % av batterikraften.

Låg batterinivå

- ▶ När batteriet börjar bli helt urladdat lyser den nedersta lampan rött.

När du stänger av rakapparaten blinkar den här lampan några gånger.

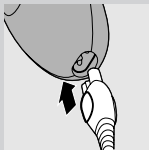
Sladdlös rakningstid

En fulladdad rakapparat har en sladdlös rakningstid på upp till 55 minuter.

Ladda apparaten

Ladda rakapparaten när den nedersta lampan lyser eller blinkar rött.

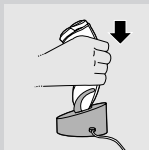
Förvara inte rakapparaten i ett stängt fodral när du laddar den.



- 1** Sätt i sladdkontakten i rakapparatens uttag.
- 2** Sätt i stickproppen i vägguttaget.
- 3** Ta bort stickproppen ur vägguttaget och dra ut kontakten från rakapparaten när den är fulladdad.

Laddningsställ

Du kan också ladda apparaten genom att placera den i laddningsstället om ett sådant medföljer.



- Placera rakapparaten i det inkopplade laddningsstället.



- Lift rakapparaten från stället utan att luta den.

Använda apparaten

Rakning

- Starta rakapparaten genom att trycka på på/av-knappen.

Den blå ringen runt på/av-knappen tänds, vilket visar att motorn är igång.

Obs! När du slår på rakapparaten tänds alla lampor och återstående batterikapacitet visas i några sekunder.



- För rakhuvudena snabbt över huden med både raka och cirkelformade rörelser.

- Resultatet blir bäst om huden är torr.
- Huden kan behöva två till tre veckor för att vänja sig vid rakapparaten.

- Stäng av rakapparaten genom att trycka på på/av-knappen en gång.

Den blå ringen runt på/av-knappen släcks.



- 4** Rengör rakapparaten (se kapitlet Rengöring och underhåll).
- 5** Sätt på skyddsskåpan på rakapparaten efter varje användningstillfälle så undviker du skador.

Trimning

Trimsaxen är speciellt utformad för att trimma polisonger och mustasch.



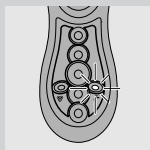
- 1** Öppna trimsaxen genom att trycka knappen nedåt.

Trimsaxen kan fällas ut medan rakapparaten är igång.



- 2** Stäng trimsaxen (ett klick-ljud hörs).

Rengöring och underhåll



- ▮ Lampan ovanför kransymbolen börjar blinka efter varje rakning för att påminna dig om att rakapparaten behöver rengöras (utom när den nedersta lampan lyser rött).

Regelbunden rengöring ger det bästa rakresultatet. Det vanligaste sättet att rengöra apparaten är att skölja skärhuvudet och hårbehållaren med varmt vatten varje gång du har använt rakapparaten.

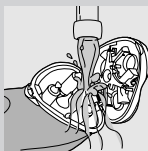
Var försiktig med varmt vatten. Kontrollera alltid att vattnet inte är för varmt så att du inte bränner dig.

Obs! Det kan rinna vatten från kontakten längst ned på apparaten när du sköljer den. Detta är normalt och inte farligt.

Varje dag: skärhuvud och hårbehållare

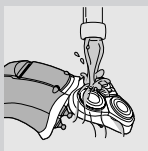


- 1** Stäng av rakapparaten, dra ut stickproppen ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.



- 2** Tryck på frigöringsknappen och fäll upp skärhuvudet.

- 3** Rengör skärhuvud och hårbehållare genom att skölja av dem under rinnande varmt vatten en liten stund.



- Se till att du rengör både insidan och utsidan av skärhuvudet.

- 4** Stäng skärhuvudet och skaka av det vatten som finns kvar.

Torka aldrig skärhuvudet med handduk eller papper, eftersom det kan skada rakhuvudena.



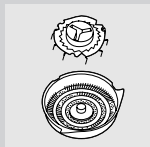
- 5** Öppna skärhuvudet på nytt och låt det vara öppet tills det är torrt.

Du kan också rengöra hårbehållaren utan vatten genom att använda den medföljande borsten.

Var sjätte månad: rakhuvuden

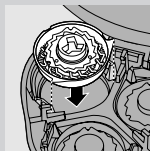


- 1** Öppna skärhuvudet, vrid låset moturs (1) och avlägsna hållaren (2).



- 2** Rengör knivarna och skydden med den medföljande borsten.

Rengör inte mer än en kniv och ett skydd åt gången, eftersom kniv och skydd hör ihop parvis. Om du av misstag blandar ihop knivar och skydd kan det ta flera veckor innan apparaten fungerar optimalt igen.

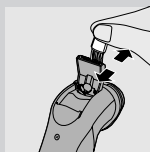


- 3** Sätt tillbaka rakhuvudena i skärhuvudet. Sätt tillbaka hållaren på skärhuvudet och lås den genom att vrida den medurs.

- 4** Stäng skärhuvudet.

Trimsaxen

Gör ren trimsaxen efter varje användning.



- 1** Stäng av rakapparaten, dra ut stickproppen ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.

- 2** Gör ren trimsaxen med den medföljande borsten.



- 3** Smörj trimsaxens tänder med en droppe symaskinsolja var sjätte månad.

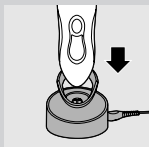
Laddningsställ

Du kan rengöra laddningsstället med en fuktad trasa.

Förvaring

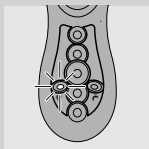


- ▮ Sätt på skyddskåpan på rakapparaten så undviker du att den skadas.
- ▮ Rakapparaten kan förvaras i det medföljande fodralet.



- ▮ Rakapparaten kan förvaras i laddningsstället om ett sådant medföljer.

Byten



- ▮ Byt ut rakhuvudena när lampan ovanför skärhuvudssymbolen börjar blinka.

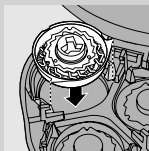
Ersätt endast skadade och utslitna rakhuvuden med HQ9 Philips-rakhuvuden.

Obs! Blanda inte de olika knivarna och skydden. Det kan leda till försämrat rakresultat.

- 1** Stäng av rakapparaten, dra ut stickproppen ur vägguttaget och sladden ur rakapparaten.
- 2** Tryck på frigöringsknappen och fäll upp skärhuvudet.



3 Vrid låset moturs (1) och avlägsna hållaren (2).



4 Ta ut rakhuvudena och placera de nya i skärhuvudet. Sätt tillbaka hållaren i skärhuvudet och vrid låset medurs.

Se till att passa in mönstren på rakhuvudena exakt i skärhuvudet.

5 Stäng skärhuvudet.

Tillbehör

De här tillbehören finns till rakapparaten:

- Stickpropp HQ8500/HQ8000.
- HQ9 Philips-rakhuvuden.
- HQ110 Philips rengöringsspray till rakhuvudet (inte tillgänglig i Kina).
- Bilkabel HQ8010.

Miljön



- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön.
- Det inbyggda laddningsbara batteriet innehåller ämnen som kan vara skadliga för miljön. Ta alltid ur batteriet innan du kasserar apparaten och lämnar in den vid en officiell återvinningsstation. Lämna batteriet vid en officiell återvinningsstation för batterier. Om du har problem med att få ur

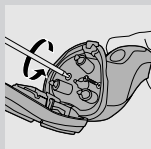
batteriet kan du också ta med apparaten till ett Philips-serviceombud. Personalen där kan hjälpa dig att ta ur batteriet och kassera det på ett miljövänligt sätt.

Avyttring av batteriet

Ta endast ur batteriet om det är helt tomt.

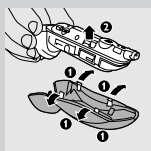


1 Ta ur stickproppen ur vägguttaget och lossa sladdkontakten från rakapparaten.

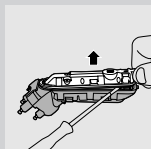


2 Låt rakapparaten gå tills den stannar och skruva ur de två skruvarna på rakapparats baksida.

3 Skruva ur de två skruvarna i hårbehållaren.

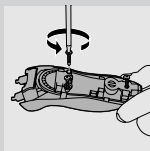


4 Skruva ur de tre skruvarna i strömenheten.



5 Böj isär de 4 krokarna (1) och ta ut strömenheten (2).

Var försiktig, krokarna är mycket vassa.



6 Avlägsna strömenhetens hölje med en skruvmejsel.

7 Ta ut batteriet.

Var försiktig, batteriskenorna är mycket vassa.

Anslut inte trimmern till elnätet när batteriet har tagits ut.

Garanti och service

Om du behöver information eller har något problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på www.philips.com eller kontakta Philips kundtjänstcenter i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns något kundtjänstcenter i ditt land vänder du dig till närmaste Philips-återförsäljare eller kontaktar serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Felsökning

1 Försämrat rakningsresultat.

- Orsak 1: rakhuvudena är smutsiga. Rakapparaten har inte sköljts av i tillräckligt varmt vatten eller tillräckligt länge.

Rengör rakapparaten ordentligt innan du fortsätter rakningen. Läs mer i kapitlet Rengöring och underhåll.

- Orsak 2: långa skäggstrån sitter fast i rakhuvudena. Rengör knivarna och skydden med den medföljande borsten. Läs mer i kapitlet "Rengöring och underhåll", i avsnittet "Var sjätte månad: rakhuvuden".

- Orsak 3: rakhuvudena är skadade eller utslitna. Byt ut rakhuvudena. Läs mer i kapitlet Byten.

2 Rakapparaten sätts inte på när på/av-knappen trycks in.

- Orsak 1: batteriet är slut.

Ladda batteriet. Se kapitlet Laddning.

- Orsak 2: apparaten är inte ansluten till elnätet.

Sätt i stickproppen i vägguttaget.

3 Skärhuvudet har lossnat från rakapparaten.

- Skärhuvudet sattes inte fast ordentligt.
- Om skärhuvudet lossnar från rakapparaten kan du enkelt sätta tillbaka det genom att sätta i gångjärnet i öppningen i hårbehållarens kant och trycka på den tills den låses på plats med ett klick-ljud.



- اگر واحد اصلاح از ریش تراش جدا شود، می توانید بسادگی آن را با جا زدن زبانه آن در شکاف موجود در طوق محفظه مو و فشار دادن آن تا زمانی که قفل شود ("کلیک")، دوباره نصب کنید.

ضمانت و سرویس

در صورتی که به اطلاعات نیاز داشتید یا با مشکلی مواجه شدید، لطفاً از سایت اینترنتی Philips به نشانی www.philips.com بازدید کرده یا با مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید (شما می‌توانید این شماره تلفن را در برگه ضمانت جهانی پیدا کنید). چنانچه در کشور شما مرکز خدمات مشتریان وجود ندارد، به فروشنده لوازم Philips مراجعه نموده یا با بخش لوازم خانگی Philips یا حمایت شخصی وی بی‌تماس بگیرید.

عیب یابی

۱

عملکرد اصلاح کاهش پیدا کرده است.

– علت ۱: سریهای اصلاح کثیف می‌باشند. سریهای اصلاح برای مدت طولانی زیر آب شسته نشده‌اند یا آب استفاده شده به اندازه کافی داغ نبوده است.

قبل از اصلاح کردن ریش تراش را کاملاً تمیز کنید. به فصل "تمیز کردن و نگهداری" مراجعه کنید.

– علت ۲: موهای بلند سریهای اصلاح را مسدود کرده است.

تیغه‌ها و حفاظها را با برس ارائه شده تمیز کنید. به فصل "تمیز کردن و نگهداری"، بخش "هر شش ماه یکبار" مراجعه کنید: سریهای اصلاح.

– علت ۳: سریهای اصلاح صدمه دیده‌اند یا مستهلک شده‌اند.

سریهای اصلاح را تعویض کنید. به فصل "تعویض" رجوع کنید.

۲

ریش تراش وقتی که کلید روشن/خاموش فشار داده می‌شود کار نمی‌کند.

– علت ۱: باتری خالی می‌باشد.

باتری را دوباره شارژ کنید. به فصل "شارژ کردن" رجوع کنید.

– علت ۲: دستگاه به برق وصل نشده است.

آداپتور دو شاخه‌ای را در پریز قرار دهید.

۳

واحد اصلاح از دستگاه جدا شده است.

– واحد اصلاح بطور صحیح وصل نشده است.



باتری را فقط هنگامی خارج کنید که کاملاً خالی شده باشد.

۱ دوشاخه دستگاه را از پریز خارج کرده و فیش برق را از دستگاه خارج کنید.

۲ بگذارید تا دستگاه آنقدر کار کند تا متوقف شود و بعد دو پیچ پشت ریش تراش را باز کنید.

۳ دو عدد پیچ داخل محفظه اصلاح را باز کنید.

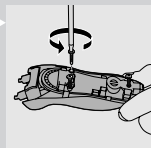
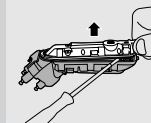
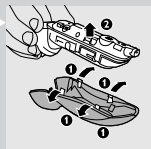
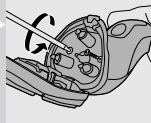
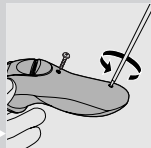
۴ سه عدد پیچ واحد تغذیه را باز کنید.

۵ عدد قلاب موجود را بطرفی خم کنید (۱) تا بتوانید واحد تغذیه را خارج کنید (۲).
مراقب باشید، قلابها بسیار تیز می باشند.

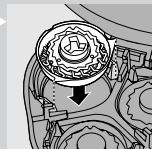
۶ روکش واحد تغذیه را با استفاده از يك پیچ گوشتی باز کنید.

۷ باتری را جدا کنید.
مراقب باشید، نوارهای باتری بسیار تیز می باشند.

بعد از اینکه که باتری را خارج کردید دیگر ریش تراش را به برق وصل نکنید.



❓ سربهای اصلاح را جدا کنید و سربهای جدید را در واحد اصلاح قرار دهید. قاب نگهدارنده را روی واحد اصلاح قرار دهید و آن را موافق حرکت عقربه های ساعت بچرخانید.



مطمئن شوید که برآمدگیهای سربهای اصلاح دقیقاً در تورفتگیها قرار می گیرند.

۵ واحد اصلاح را ببندید.

تجهیزات

- تجهیزات زیر موجود می باشد:
- آداپتور دوشاخه ای HQ8500/HQ8000
 - سربهای اصلاح HQ9 Philips
 - اسپری تمیزکننده سری اصلاح HQ110 Philips
 - سیم اتومبیل HQ8010

محیط زیست

- دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید.
- باتریها داخل دستگاه دارای موادی می باشند که می تواند محیط زیست را آلوده کند. همیشه باتری را قبل از دور انداختن دستگاه خارج کرده و دستگاه را در نقاط جمع آوری رسمی تحویل دهید. باتری را در محل رسمی جمع آوری باتریها دوربریزید. چنانچه در جدا کردن باتری با مشکل روبرو شدید، می توانید دستگاه را هم نزد مرکز خدمات Philips ببرید. کارکنان این مرکز باتری را برای شما بیرون آورده و آن را به نحوی که برای محیط زیست امن باشد، بدور خواهند انداخت.



می توانید پایه شارژ را با یک پارچه نمدار تمیز کنید.

نگهداری

سریوش حفاظتی را برای جلوگیری از وارد آمدن صدمه روی دستگاه قرار دهید.

دستگاه را می توان در کیسه ارائه شده ذخیره کرد.



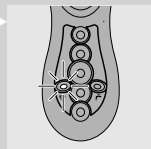
ریش تراش را می توان در پایه شارژ در صورتی که ارائه شده باشد، ذخیره نمود.



تعویض

سریهای اصلاح را بمحض آغاز چشمک زدن علامت بالای واحد اصلاح تعویض کنید.

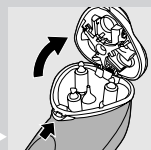
سری اصلاح آسیب دیده یا فرسوده را فقط با سری اصلاح HQ9 Philips تعویض کنید.



توجه: برای تضمین بهترین عملکرد اصلاح، تیغه ها و حفاظهای را با یکدیگر قاطی نکنید.

۱ ریش تراش را خاموش کنید، دوشاخه دستگاه را از پریز خارج کرده و فیش برق را از دستگاه خارج کنید.

۲ دکمه آزاد کردن را فشار دهید تا واحد اصلاح را باز کنید.



۳ قفل را با چرخاندن بر خلاف حرکت عقربه های ساعت باز کنید (۱)، و قاب نگهدارنده را جدا کنید (۲).

هر شش ماه یکبار: سریهای اصلاح

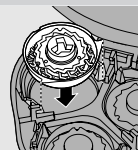
۱ واحد اصلاح را باز کنید، آن را خلاف حرکت عقربه های ساعت بچرخانید (۱) و قاب نگهدارنده را جدا کنید (۲).



۲ تیغه ها و حفاظها را با برس ارائه شده تمیز کنید. هر بار یک تیغه و حفاظ را تمیز کنید، چون این دو با یکدیگر جور شده اند. اگر بر حسب اتفاق تیغه ها و حفاظها با یکدیگر قاطی شدند، ممکن است هفته ها وقت لازم باشد تا کارکرد اصلاح به سطح مناسب برگردد.



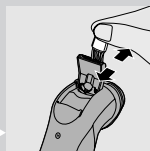
۳ سریهای اصلاح را در واحد اصلاح قرار دهید. قاب نگهدارنده را روی واحد اصلاح قرار دهید و آن را موافق حرکت عقربه های ساعت بچرخانید.



۴ واحد اصلاح را ببندید.

خط زن

خط زن را بعد از هر بار استفاده تمیز کنید. ریش تراش را خاموش کنید، آداپتور دو شاخه ای را از پریز در آورده و فیش دستگاه را از ریش تراش جدا کنید.



۲ خط زن را با استفاده از برس ارائه شده تمیز کنید.

۳ دندانهای خط زن را هر شش ماه یکبار با استفاده از یک قطره روغن چرخ خیاطی روغن کاری کنید.



هنگام استفاده از آب داغ مراقب باشید. برای جلوگیری از سوختن دستهایتان، همیشه دقت کنید که آب بیش از حد داغ نباشد.

توجه: هنگامی که دستگاه را آب شویه کرده باشید، ممکن آب از سوکت انتهایی دستگاه چکه کند. این مورد عادی بوده و خطر ناک نمی باشد.

هر روز: قسمت اصلاح و محفظه مو

۱ ریش تراش را خاموش کنید، آداپتور دو شاخه ای را از پریز در آورده و فیش دستگاه را از ریش تراش جدا کنید.

۲ دکمه آزاد کردن را فشار دهید تا واحد اصلاح را باز کنید.

۳ واحد اصلاح و محفظه مو را برای مدتی زیر آب داغ نگاه دارید.

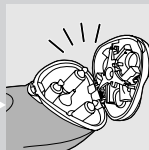
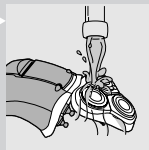
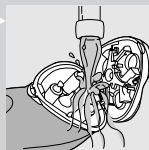
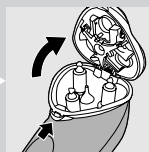
۴ مطمئن شوید که داخل و همچنین خارج واحد اصلاح را تمیز کرده اید.

۴ واحد اصلاح را ببندید و آب اضافی آن را با تکان دادن خارج کنید.

هرگز واحد اصلاح را با حوله یا دستمال کاغذی تمیز نکنید چون این کار ممکن است به سربهای اصلاح صدمه زند.

۵ واحد اصلاح را دوباره باز کنید و آن را باز گذاشته تا دستگاه کاملاً خشک شود.

همچنین می توانید محفظه مو را با استفاده از برس ارائه شده بدون استفاده از آب تمیز کنید.



– پوست شما ممکن است برای عادت کردن به سیستم اصلاح Philips به ۲ تا ۳ هفته زمان نیاز داشته باشد.

۳ ریش تراش را با یکبار فشار دادن دکمه روشن/خاموش خاموش کنید.

چراغ حلقه ای دور دکمه روشن/خاموش خاموش می شود.

۴ ریش تراش را تمیز کنید (به فصل "تمیز کردن و نگهداری" مراجعه کنید).

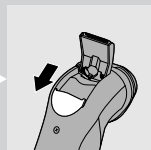
۵ سریوش حفاظتی را بعد از هر بار اصلاح روی ریش تراش قرار دهید تا از وارد آمدن آسیب به آن جلوگیری بعمل آورید.



مرتب کردن

برای مرتب کردن پا زلفی و سبیل.

۱ خط زن را با فشار دادن کشویی به طرف پائین باز کنید. خط زن را می توان هنگام روشن بودن موتور بکار انداخت.

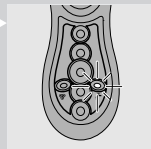


۲ خط زن را ببندید ("کلیک").



تمیز کردن و نگهداری

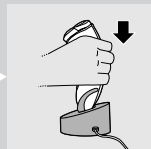
● هنگامی چراغ بالای علامت شیر بعد از هر اصلاح چشمک زن خواهد شد تا به شما یادآوری کند که ریش تراش به تمیز کردن نیاز دارد (بجز زمانی که چراغ پائین قرمز رنگ شود). تمیز کردن مرتب عملکرد اصلاح بهتر را تضمین می کند. راه معمول برای تمیز کردن دستگاه این است که قسمت اصلاح و محفظه مو را هر بار که از ریش تراش استفاده شود زیر آب داغ بگیرید.



۳ آداپتور دوشاخه ایی را از پریز خارج کرده و هنگامی که دستگاه کاملاً شارژ شد، فیش دستگاه را از ماشین اصلاح جدا کنید.

پایه شارژ

می توانید ریش تراش را با قرار دادن آن در پایه شارژ در صورتی که ارائه شده باشد، شارژ کنید.
 ریش تراش را در پایه شارژ وصل شده به برق قرار دهید.



ریش تراش را بدون خم کردن آن از روی پایه بلند کنید.



استفاده از دستگاه

اصلاح کردن

۱ ریش تراش را با یکبار فشار دادن دکمه روشن/خاموش روشن کنید.

چراغ آبی دور دکمه روشن/خاموش روشن می شود که نشاندهنده این است که موتور کار می کند.

توجه: هنگامی که دستگاه را روشن می کنید، تمامی چراغها روشن می شوند و ظرفیت باقی مانده باتری برای چند ثانیه نمایش داده می شود.

۲ سریهای اصلاح را به سرعت روی پوست خود حرکت دهید، از حرکات مستقیم و دوار استفاده کنید.

- اصلاح کردن روی صورت خشک بهترین نتایج را ارائه می کند.



باتری کاملاً شارژ شده

● هنگامی که باتری کاملاً شارژ شده است، تمامی چراغهای سبز روشن می شوند.

چند ساعت بعد از شارژ کردن، تمامی چراغها خاموش می شوند.

ظرفیت باقی مانده باتری

● مقدار قدرت باقی مانده در باتری توسط تعداد چراغهای که روشن می باشند مشخص می شوند. ظرفیت باتری فقط هنگامی نمایش

داده می شود که شما ماشین ریش تراش را روشن یا خاموش کنید.

– هنگامی که تمامی چراغها به رنگ سبز روشن باشند، باتری ۱۰۰٪ شارژ شده است.

– هنگامی که چراغ پائین سبز رنگ شود، ۲۰٪ ظرفیت باتری باقی مانده است.

باتری خالی شده

● هنگامی که باتری خالی شده باشد، چراغ پائین قرمز می شود.

هنگامی که ریش تراش را خاموش می کنید، این چراغ برای چند بار چشمک خواهد زد.

زمان اصلاح بدون استفاده از برق

ریش تراش کاملاً شارژ شده برای زمانی تا حدود ۵۵ دقیقه بدون وصل کردن به برق کار می کند.

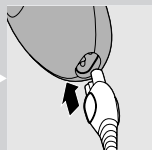
شارژ کردن دستگاه

دستگاه را هنگامی که چراغ پائین روشن شده یا به رنگ قرمز چشمک زن می شود، شارژ کنید.

ریش تراش را در جلد بسته شده شارژ نکنید.

۱ فیش برق را به دستگاه وصل کنید.

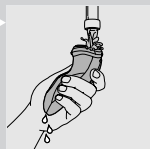
۲ آداپتور دو شاخه را به پریز وصل کنید.



– ریش تراش را در آب فرو نبرید.



– هنگامی که دستگاه را آب شویه کرده باشید، ممکن آب از سوکت انتهای دستگاه چکه کند. این کار عادی است و خطرناک می باشد چون تمامی بخشهای الکترونیکی داخل محفظه ایی درون ریش تراش آب بندی شده اند.



میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips از کلیه استانداردهای میدان الکترومغناطیسی (EMF) پیروی می کند. در صورت استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود کنونی، استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

شارژ کردن

قبل از شروع شارژ کردن دستگاه مطمئن شوید که دستگاه خاموش است.

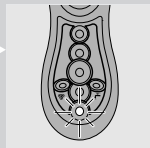
شارژ کردن حدود ۱ ساعت بطول می انجامد.

همچنین می توانید بدون شارژ کردن با وصل کردن دستگاه به برق اصلاح کنید.

نشانگرهای شارژ

شارژ کردن

هنگامی که ریش تراش خالی را شارژ می کنید، چراغ پائین دستگاه به رنگ قرمز چشمک زن می شود. هنگامی که باتری قدرت کافی برای يك اصلاح را داشته باشد، تمامی چراغها به ترتیب به رنگ سبز چشمک زن می شوند.



این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

- این دستگاه برای استفاده اشخاصی که دارای وضعیت ضعیف جسمانی (شامل کودکان)، حساسیت و یا عقب ماندگی ذهنی و یا عدم داشتن تجربه و درک صحیح از آن هستند نمی باشد، مگر اینکه اینگونه اشخاص تحت آموزش و یا سرپرستی توسط افرادی که مسئولیت حفاظت از آنها را دارند در رابطه با این دستگاه قرار داشته باشند.
- کودکان باید در رابطه با این دستگاه تحت مراقبت باشند و مطمئن شوید که با آن بازی نکنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند.
- فقط از آداپتور دوشاخه ایی ارائه شده استفاده کنید.
- آداپتور دوشاخه ایی ارائه شده با دستگاه برق ۱۰۰ تا ۲۴۰ ولت را به برق ایمن با ولتاژی کمتر از ۲۴ ولت تبدیل می کند.
- آداپتور دوشاخه ایی دارای یک ترانسفورماتور است. آداپتور را برای تعویض دو شاخه آن با نوع دیگر قطع نکنید چون باعث بروز یک موقعیت خطرناک می شود.
- از آداپتور دوشاخه ایی صدمه دیده استفاده نکنید.
- در صورت صدمه دیدن آداپتور، برای اجتناب از خطر همیشه آن را با یک نوع اصلی تعویض کنید.
- مطمئن شوید که آداپتور دوشاخه ایی خیس نشده باشد.
- دستگاه را در درجه حرارتی بین ۱۵ تا ۳۵ درجه سانتی گراد شارژ نگهداری کنید.
- هرگز پایه شارژ را در آب فرو نبرده، یا آن را زیر شیر آب نشوئید.
- ریش تراش را در جلد بسته شده شارژ نکنید.
- همیشه قبل از تمیز کردن ریش تراش زیر شیر آب آن را از برق خارج کنید.
- ریش تراش با مقررات بین المللی ایمنی IEC تایید شده مطابقت دارد و می توان آن را با ایمنی کامل زیر شیر آب تمیز کرد.
- هنگام استفاده از آب داغ مراقب باشید. برای جلوگیری از سوختن دستهایتان، همیشه دقت کنید که آب بیش از حد داغ نباشد.
- این ریش تراش قابل شستشو برای اصلاح زیر دوش مناسب نمی باشد.



الضمان والصيانة

إذا كنت في حاجة إلى المعلومات أو إذا واجهتك أي مشكلة، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني الخاص بشركة Philips على www.philips.com، أو اتصل بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك (ستجد رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي). في حالة عدم وجود مركز خدمة عملاء في بلدك، توجه إلى موزع Philips المحلي الخاص بك أو اتصل بقسم صيانة أجهزة Philips المنزلية أو الرعاية الشخصية BV.

دليل حل المشكلات

- ١ انخفاض مستوى أداء الحلاقة.
 - السبب ١: رؤوس الحلاقة متسخة. لم يتم شطف ماكينة الحلاقة لوقت كافٍ أو أن الماء المستخدم لم يكن دافئاً بما فيه الكفاية.
 - نظف ماكينة الحلاقة تماماً قبل مواصلة الحلاقة. انظر فصل "لتنظيف والصيانة".
 - السبب ٢: توجد شعيرات طويلة تعيق حركة رؤوس الحلاقة.
 - قم بتنظيف المقصات والواقيات باستخدام الفرشاة المزودة. انظر فصل "التنظيف والصيانة"، قسم "كل ستة شهور: رؤوس الحلاقة".
 - السبب ٣: رؤوس الحلاقة تالفة أو متآكلة.
 - استبدل رؤوس الحلاقة. انظر فصل "الاستبدال".

- ٢ ماكينة الحلاقة لا تعمل عند الضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل.

- السبب ١: البطارية فارغة.
- أعد شحن البطارية. انظر فصل "الشحن".
- السبب ٢: الجهاز غير موصل بالتيار المباشر.
- أدخل قابس التيار الكهربائي في مقبس الحائط.

- ٣ وحدة الحلاقة منفصلة عن ماكينة الحلاقة.

- لم يتم تركيب وحدة الحلاقة على نحو صحيح.
- في حالة انفصال وحدة الحلاقة عن ماكينة الحلاقة، يمكن إعادتها بسهولة عن طريق تثبيت المفصلات في الفتحة الموجودة على حافة خزان الشعر ودفعها في موضعها حتى تثبت في مكانها ("نقرة").



١ انزع قابس التيار الكهربائي من مقبس الحائط ثم انزع قابس الجهاز من ماكينة الحلاقة.

٢ دع الجهاز يعمل حتى يتوقف من تلقاء نفسه وقم بفك المسمارين اللولبيين في الجزء الخلفي من الجهاز.

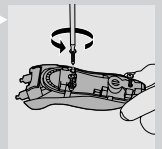
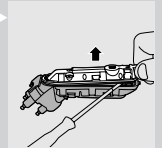
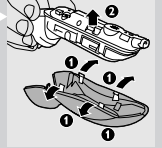
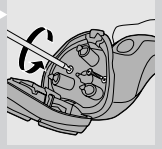
٣ فك المسمارين المثبتين في خزان الشعر.

٤ فك المسامير اللولبية الثلاثة المثبتة في وحدة الطاقة.

٥ اثني الخطافات الأربعة في أحد الجوانب (١) لفك وحدة الطاقة (٢).
توخى الحذر لأن الخطافات حادة للغاية.

٦ فك غطاء وحدة الطاقة باستخدام مفك مسامير لولبية.

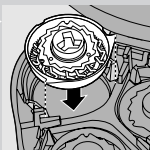
٧ انزع البطارية.
توخى الحذر لأن شرائط البطارية حادة للغاية.



لا تقم بتوصيل ماكينة الحلاقة مرة أخرى بالتيار الكهربائي بعد نزع البطارية من ماكينة الحلاقة.

4

قم بفك رؤوس الحلاقة ثم ركب الرؤوس الجديدة في وحدة الحلاقة. أعد إطار الاحتجاز إلى وحدة الحلاقة وحرك القفل في اتجاه عقارب الساعة.



تأكد من أن الأجزاء البارزة من رؤوس الحلاقة مثبتة جيدًا في الفجوات.

5

أغلق وحدة الحلاقة.

الملحقات

الملحقات التالية متوفرة:

- قابس الكهرباء HQ8500/HQ8000.
- رؤوس الحلاقة HQ9 من Philips.
- بخاخ التنظيف الخاص برأس الحلاقة HQ110 من Philips.
- سلك التوصيل بالسيارة HQ8010.

البيئة

- لا تتخلص من الجهاز مع المخلفات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، لكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره.
- تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة.
- تحتوي البطارية الداخلية القابلة لإعادة الشحن على مواد يمكن أن تكون ملوثة للبيئة. احرص دائماً على نزع البطارية قبل التخلص من الجهاز وتسليمه في إحدى نقاط التجميع الرسمية. تخلص من البطارية بتسليمها في نقطة رسمية لتجميع البطاريات. إذا واجهتك إحدى المشكلات عند نزع البطارية، يمكنك أيضاً أن تأخذ الجهاز إلى أحد مراكز صيانة Philips. سيقوم الموظفون في هذا المركز بنزع البطارية نيابة عنك والتخلص منها بطريقة آمنة بيئياً.



التخلص من البطارية

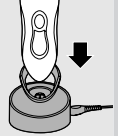
لا تقم بنزع البطارية إلا إذا كانت فارغة تماماً.

التخزين

- ركب الغطاء الواقي في ماكينة الحلاقة لتجنب التلف.
- يمكن تخزين الجهاز في حقيبة التخزين المزودة.

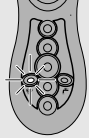


- يمكن تخزين الجهاز على قاعدة الشحن، إن وجدت.



الاستبدال

- استبدل رؤوس الحلاقة بمجرد أن يبدأ المصباح الموجود أعلى رمز وحدة الحلاقة في الوميض.
- استبدل رؤوس الحلاقة التالفة أو المتآكلة برؤوس الحلاقة HQ9 من Philips فقط.



ملاحظة: لا تقم بالمزج بين المقصات والواقيات حتى تضمن الحصول على مستوى الأداء الأمثل للحلاقة.

- أوقف تشغيل ماكينة الحلاقة وانزع قابس التيار الكهربائي من مقبس الحائط ثم انزع قابس الجهاز من ماكينة الحلاقة.

- اضغط على زر الإطلاق لفتح وحدة الحلاقة.

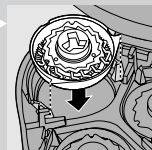
- حرك القفل في عكس اتجاه عقارب الساعة (١) وانزع إطار الاحتجاز (٢).



٢ نظف المقصات والواقيات باستخدام الفرشاة المزودة.
لا تقم بتنظيف أكثر من مقص وواقى واحد في المرة الواحدة، نظراً لأنها جميعاً تتألف من مجموعات متطابقة. في حالة الخلط بين المقصات والواقيات على سبيل الخطأ، قد يستغرق استعادة الأداء الأمثل للحلاقة عدة أسابيع.



٣ أعد رؤوس الحلاقة مرة أخرى إلى وحدة الحلاقة. أعد إطار الاحتجاز إلى وحدة الحلاقة وحرك القفل في اتجاه عقارب الساعة.

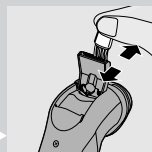


٤ أغلق وحدة الحلاقة.

المشذب

قم بتنظيف المشذب بعد كل استخدام.

١ أوقف تشغيل ماكينة الحلاقة وانزع قابس التيار الكهربائي من مقبس الحائط وانزع قابس الجهاز من ماكينة الحلاقة.



٢ نظف المشذب باستخدام الفرشاة المزودة.

٣ قم بتزييت أسنان المشذب باستخدام قطرة من زيت ماكينة الخياطة كل ستة أشهر.



قاعدة الشحن

يمكنك تنظيف قاعدة الشحن باستخدام قطعة قماش مبللة.

كل يوم: وحدة الحلاقة وخزان الشعر

١ أوقف تشغيل ماكينة الحلاقة وانزع قابس التيار الكهربائي من مقبس الحائط وانزع قابس الجهاز من ماكينة الحلاقة.

٢ اضغط على زر الإطلاق لفتح وحدة الحلاقة.

٣ نظف وحدة الحلاقة وخزان الشعر بشطفهما تحت ماء صنبور دافئ لفترة من الوقت.

٤ تأكد من تنظيف وحدة الحلاقة من الداخل ومن الخارج.

٤ قم بغلق وحدة الحلاقة ثم رجها للتخلص من الماء الزائد.

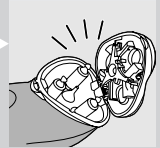
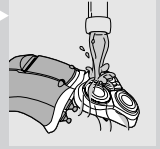
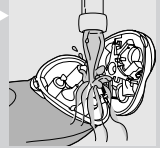
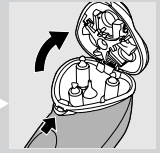
لا تقم أبداً بتجفيف وحدة الحلاقة باستخدام منشفة أو مناديل ورقية، حيث يمكن أن يتسبب ذلك في تلف رؤوس الحلاقة.

٥ افتح وحدة الحلاقة مرة أخرى واركبها مفتوحة لتجفيف الجهاز بالكامل.

يمكنك أيضاً تنظيف خزان الشعر باستخدام الفرشاة المزودة وبدون استخدام الماء.

كل ستة شهور: رؤوس الحلاقة

١ افتح وحدة الحلاقة وحرك القفل في عكس اتجاه عقارب الساعة (١) وانزع إطار الاحتجاز (٢).



٤ قم بتنظيف ماكينة الحلاقة (انظر فصل "التنظيف والصيانة").

٥ ضع غطاء الحماية على ماكينة الحلاقة بعد كل استخدام، وذلك لتجنب التلف.

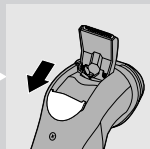


التشذيب

لتشذيب السوالف والشارب.

١ افتح المشذب بالضغط على المفتاح المنزلق في الاتجاه الأسفل.

يمكن تشغيل المشذب خلال تشغيل محرك الماكينة.



٢ أغلق المشذب ("نقرة").



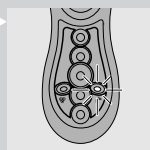
التنظيف والصيانة

يبدأ المصباح الموجود أعلى رمز الصنبور في الوميض بعد كل حلاقة لتذكيرك بالحاجة إلى تنظيف ماكينة الحلاقة (باستثناء

عندما يضيء المصباح السفلي باللون الأحمر).

يضمن لك التنظيف المنتظم أداء أمثل للحلاقة.

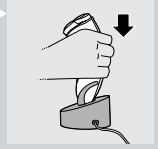
الطريقة العادية لتنظيف الجهاز هي شطف وحدة الحلاقة ومخزن الشعر بماء ساخن بعد كل استخدام.



احترس من الماء الساخن. تأكد دائماً من أن الماء ليس شديد السخونة حتى لا تتعرض يديك للحرق.

ملاحظة: قد يتسرب الماء من المقبس الموجود أسفل الجهاز عند شطفه. يعتبر ذلك طبيعياً ولا يمثل خطورة.

ثبت ماكينة الحلاقة جيدا على قاعدة الشحن الموصولة بالكهرباء.



انزع ماكينة الحلاقة من قاعدة الشحن دون إالتها.



استخدام الجهاز

الحلاقة

١ شغل ماكينة الحلاقة بالضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لمرة واحدة.

تضيء حلقة الضوء الأزرق الموجودة حول مفتاح التشغيل/الإيقاف مشيرة إلى أن المحرك يعمل.

ملاحظة: عند تشغيل ماكينة الحلاقة، سوف تضيء جميع المؤشرات الضوئية وسوف تظهر طاقة الشحن المتبقية لبضعة ثواني.

٢ حرك رؤوس الحلاقة على بشرتك في حركات أمامية ودائرية سريعة.

- يؤدي استخدام ماكينة الحلاقة على بشرة جافة إلى أفضل النتائج.
- قد تحتاج بشرتك إلى أسبوعين أو ثلاثة حتى تعتاد على نظام ماكينة الحلاقة من Philips.



٣ اوقف تشغيل ماكينة الحلاقة بالضغط لمرة واحدة على زر التشغيل/إيقاف التشغيل.

تنطفئ حلقة الضوء الأزرق الموجودة حول مفتاح التشغيل/الإيقاف.

- عندما تضيء جميع المؤشرات الضوئية بالون الأخضر، تكون البطارية قد شحنت ١٠٠٪
- عندما يضيء مؤشر الضوء السفلي باللون الأخضر، يتبقى ٢٠٪ من طاقة البطارية.

انخفاض طاقة البطارية

- انخفاض طاقة البطارية، يضيء المؤشر الضوئي الواقع بالجزء السفلي من الجهاز باللون الأحمر.
- عند إيقاف تشغيل الجهاز، يقوم هذا المصباح بالوميض بضعة مرات.

وقت الحلاقة باستخدام البطارية

توفر ماكينة الحلاقة كاملة الشحن وقت حلاقة باستخدام البطارية يصل إلى ٥٥ دقيقة.

شحن الجهاز

قم بشحن الجهاز عندما يضيء المصباح السفلي أو يومض باللون الأحمر.

لا تشحن ماكينة الحلاقة عندما تكون داخل حقيبة التخزين.

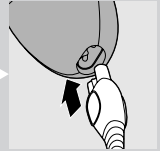
١ ضع قابس الجهاز في ماكينة الحلاقة.

٢ ضع قابس التيار الكهربائي في مقبس الحائط.

٣ انزع قابس التيار الكهربائي من مقبس الحائط وانزع قابس الجهاز من ماكينة الحلاقة عندما يكتمل شحن البطارية.

قاعدة الشحن

يمكنك أيضا شحن الجهاز من خلال وضعه في قاعدة الشحن، إن وجدت.



– قد يتسرب الماء من المقبس الموجود في قاع الجهاز عند شطفه.
يعتبر ذلك أمراً طبيعياً ولا يمثل خطورة، حيث أن جميع الأجزاء
الإلكترونية موضوعة داخل غلاف محكم في ماكينة الحلاقة.



الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

هذا الجهاز من Philips متوافق مع كافة المعايير المتعلقة بالحقول
الكهرومغناطيسية (EMF). يعد استخدام هذا الجهاز آمناً إذا استخدم
بشكل صحيح حسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا، وذلك
حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.

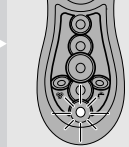
الشحن

تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز قبل البدء في شحنه.
تستغرق عملية الشحن بالكهرباء ساعة واحدة تقريباً.
يمكنك أيضاً الحلاقة دون استخدام الشحن الكهربائي من خلال توصيل
ماكينة الحلاقة بالتيار الكهربائي المباشر.

مؤشرات الشحن

الشحن

يومض المصباح الموجود في الجزء السفلي من الجهاز باللون
الأحمر عند البدء في شحن ماكينة الحلاقة الفارغة. إذا كانت
البطارية تحتوي على طاقة كافية للحلاقة لمرة واحدة، عندئذ تبدأ
جميع المصابيح في الوميض باللون الأخضر بالتتابع.



البطارية مكتملة الشحن

تضيء جميع المصابيح الخضراء عند اكتمال شحن البطارية.
وبعد الشحن بعدة ساعات سوف تنطفئ جميع المصابيح.

طاقة البطارية المتبقية

يشير عدد مصابيح الشحن المضيئة إلى مستوى الطاقة المتبقي في
البطارية. تتنضح طاقة البطارية فقط عند تشغيل ماكينة الحلاقة أو
إيقاف تشغيلها.

يرجى قراء دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوافر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق أحد الأشخاص يكون مسؤولاً عن سلامتهم.

- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز
- استخدم قابس التيار الكهربائي المزود مع الجهاز فقط.
- يقوم قابس التيار الكهربائي بتحويل الفولتية التي تتراوح ما بين ١٠٠ إلى ٢٤٠ فولت إلى فولتية آمنة ومنخفضة أقل من ٢٤ فولت.
- يشتمل قابس التيار الكهربائي على محول. لا تفصل قابس التيار الكهربائي لاستبداله بآخر، حيث أن ذلك من شأنه التسبب في وضع خطر.

- لا تستخدم قابس تيار كهربائي تالف.
- إذا تعرض قابس التيار الكهربائي للتلف، يجب استبداله دوماً بالقطعة الأصلية لتجنب التعرض للمخاطر.
- تأكد من عدم تعرض قابس التيار الكهربائي للبلل.
- اشحن الجهاز وقم بتخزينه في درجة حرارة ما بين ١٥ إلى ٣٥ درجة مئوية.

- لا تغمر قاعدة الشحن أبداً في الماء ولا تشطفها تحت الصنبور.
- لا تشحن ماكينة الحلاقة عندما تكون داخل حقيبة التخزين.
- احرص دوماً على فصل الكهرباء عن ماكينة الحلاقة قبل القيام بتنظيفها تحت الصنبور.

- يتطابق الجهاز مع المعايير والقوانين العالمية للسلامة ويمكن تنظيفه تحت صنبور الماء.
احترس من الماء الساخن. تأكد دائماً من أن الماء ليس شديد السخونة حتى لا تتعرض يديك للحرق.

ماكينة الحلاقة القابلة للغسل هذه ليست ملائمة للاستخدام في الحلاقة عند الاستحمام.

- لا تغمر ماكينة الحلاقة في الماء.



